

# NYジャピオン™

# FREE

毎週金曜日発行

9.15 Vol. 1217  
2023

WEEKLY NY JAPION

LINEでも発信!  
特集・ニュース・お得な  
情報はこちらから



〈巻頭特集〉

## 紅茶を めぐる冒険

〈好評連載中〉ニューヨーカーが使う自然な英語

日本最大級のファッションの祭典「第37回 マイナビ 東京ガールズコレクション 2023 AUTUMN/WINTER」が2日、さいたまスーパーアリーナで行われ、中条あやみ(26)、藤田ニコル(25)、新川優愛(29)、Snow Manのラウール(20)らが「メモリアルランウェイ」を歩いた。(撮影/デイリースポーツ)

広告のお問い合わせは adsales@trendpot.com | 記事のお問い合わせは reader@nyjapion.com | デイリースポーツ特約 | Instagramもチェック! @nyjapion

**59丁目店** 営業時間▶10AM~7PM  
224 E. 59th St.  
(Bet 2nd & 3rd Ave.)  
212-755-3566

**GC店** 営業時間▶8AM~9PM  
370 Lexington Ave.  
#107 (at 41st St.)  
917-472-7025

www.katagiri.com  
創業110年の日本食料品店  
**KATAGIRI**

ウェブサイトがリニューアルしました!!  
KATAGIRIの  
オンラインショップも  
ご利用いただけます。  
即日配達またはピックアップ(59丁目店のみ)

日本のTV番組、邦画、アニメ  
韓国・中国ドラマ、時代劇...  
通販のお問い合わせ  
(212) 686-9534  
(646) 476-4306  
support@hqvideo.net

**HQビデオ** 12PM~6PM  
① 有料路上駐車 ② 無料路上駐車

21 W45 ST #501  
NEW YORK NY 10036  
(212) 221-0027

**ジェフリー・アン耳鼻咽喉科**  
Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER

マンハッタン グランドセントラル駅近く  
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016  
(bet. 36th & 37th Sts.) ①平日 9AM-5PM  
日本語 212-714-9117 英語 212-714-9494

フォートリー GWブリッジ近く  
1485 Palisade Ave. Fort Lee  
NJ 07024 ①平日 9AM-5PM  
日本語 201-461-4714 英語 201-461-9400

Dr. Jeffrey M. Ahn  
drahnent.com オフィス携帯番号 646-344-2359

**Riverside 健診センター**  
リバーサイド健診センター

霞 竜雄 MD ●健康診断(土曜日) ●一般診療、胃腸科  
●デジタルレントゲン ●海外旅行者保険可

原田 義也 DC (カイロプラクティック)  
人間ドックB1コース以上を受診の方に、Freeで  
インフルエンザ予防接種を提供! (9/25~11/25迄)

201.678.1900 www.myriverside.net

**確定申告・タックスリターン** 全米・全ビザ  
対応 20年以上の  
実績!

ビジネス支援・税務対策・会社設立・IRSからの手紙対応

**尾崎真由美会計士** お客様の満足が第一。  
正確な確定申告書を  
時間内にお届けします。

日本語フリーダイヤル 1-877-827-1040 詳細はこちら▶  
18001 Old Cutler Rd. Suite 454, Miami, FL 33157 / info@1040me.com

**New York Zone PM** 「目の前の一人」を大切に  
現場主義の不動産管理会社

事業内容▶コンドミニアム、アパート1棟、商業物件の不動産管理・仲介業  
▶リフォーム、リノベーションの代行と管理運営▶賃貸経営のコンサルティング

代表 浅妻賢慈 Asazuma Kenji  
Tel: 646-504-6612 Email: info@nyzpm.com  
305 E 47th St, 10th Fl, New York, NY 10017 www.nyzpm.com

**D5 LAW OFFICE PLLC**

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている  
日系企業・個人を全面サポートいたします。

■ 会社法 ■ 商法(ビジネス) ■ 移民法(ビザ) ■ 不動産法

安田デビン龍 TEL: 248.497.8887 devin@d5law.com  
Attorney at Law 222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038 詳細はこちら▶

**Wayne & Wayne Law Offices**

民法 / 刑法 / 家族法 各種法律の仕組みから裁判所への同行  
移民法 / 高齢者法 / 自己破産 まで、すべて日本語で親身になってお役  
に立てるのが当法律事務所の特徴です。

電話での相談は無料▶845-988-6429 日本育ちの弁護士が日本語で対応。テキストも日本語OK  
Email: stanwayne@optimum.net www.nybengoshi.com  
231 South Blvd. Nyack, NY 10960 ウエイン・スタンスレー弁護士

世界中の虎党へ届け

PC iPad iPhone Android

**DAIILYSPOOTS デイリースポーツ電子版**

Q デイリースポーツ電子版 で検索 一部売りもあるで

広告掲載のお申し込み・ご相談は、  
トレンドポット営業部まで

日本語で読ム  
ニューヨーク

tel. 212-431-9970  
adsales@trendpot.com www.nyjapion.com



KATAGIRI  
— JAPANESE  
GROCERY —

# 片桐 グロサリー各店にて 大好評販売中!!

## ユンケルンバで ガンバルンバ

### 抵抗カアツプ



新発売



#### スポーツを 楽しむ人に

#### ユンケル エナジー-NSF

スポーツを楽しむ全ての人におすすめのユンケルが新発売。5種類のハーブと6種類のビタミンを配合し、疲労回復や健康増進をサポートします。

#### いつでも飲める!



#### ユンケル エナジー

初めての方にもおすすめの基本ユンケル。ビタミンとハーブをブレンドした、手軽に飲める30mlのワンショット! カフェインフリーなので、カフェインの摂り過ぎを気にせず飲んでいただけます。

#### リフレッシュしたい



#### スパークリング ユンケル

少し疲れた身体には、ユンケルの炭酸飲料を。コエンザイムQ10やニンジンエキス、ビタミンB6を配合しています。低カロリーなもうれしいポイントです。スポーツの前後もピッタリ!

#### 手軽にエネルギー補給



#### ユンケル Q10ゼリー

さっぱり飲みやすいフルーティーなライチ風味のゼリー飲料。吸収の良い水溶性コエンザイムQ10やニンジンエキス、ローヤルゼリーを配合。手軽にエネルギー補給できるので、ハイキングやお出かけのお供にピッタリです。

#### あともうひとつふんばり!



#### ユンケル スーパーロイヤル

ワンランク上のユンケルスーパーロイヤル。神経の興奮を抑えるタイソウ、リュウガンニク、集中力を高めるローズマリーなどを配合。いつも以上に元気が欲しい時や長時間運転のドライブにも最適!

#### 体力アップに!



#### ユンケル スーパーグランド

風邪のひきはじめにおすすめのユンケル。北米原産のハーブ、エキナセア配合。エキナセアは免疫力を高め、感染症に効果があると言われていたハーブです。体調管理にもおすすめです!

SATO Pharmaceutical Inc  
Product of Japan



youtube  
チャンネルは  
こちら!



お話を聞いた人



ティーガン・モリスさん  
ハーニー&サンズ、ソーホー店  
マネージャー

TPOや好み、フレーバーなど顧客に合った茶葉を見つけられる他、正しい淹れ方やおすすめのアレンジ、保存方法などもアドバイス。自宅では、煎茶に梅酒を、ジャスミンティーに日本酒を加えるなど新しい試みを楽しんでいる。

Harney & Sons  
433 Broome St.  
TEL: 212-933-4853  
harney.com

世界最高の産地から厳選した最高品質の紅茶や中国茶、緑茶は、300種類以上。マンハッタン区ソニー地区にある直営店で270種類の茶葉やブレンドティーを販売するのが「ニューヨーク」を代表する専門店、ハーニー&サンズ、ズファイブ・ティー(以下、ハーニー&サンズ)だ。英国の伝統とニューヨークのモダンな感覚が融合した洗練されたパッケージでお馴染み。紅茶好きの人へのお土産としてもダントツの人気を誇る。

ソニーホー店のいちばん

人気のブレンドは「パリ」と「ニューヨーク」



カウンターでは1時間ごとに異なる種類の茶葉のテイスティングができる

ジョン・ハーニーの紅茶を美味しく淹れるルール  
1983年、ニューヨークタイムズのインタビューに語ったルールはたつたふたつ。「猛烈に沸騰したお湯」を使うこと。そして、きちんと蒸らすこと。「5分だ。それ以上でもそれ以下でもない」

環境保護や安全な労働条件、持続可能な生活、強固で透明なサプライチェーンを促進するフェアトレード慣行に則った認証紅茶のみを扱っているのも特徴。売り上げの1%を環境保護に寄付する世界的ネットワーク組織「1%フォー・ザ・プラネット」にも参加し、これまで400万ドル以上を寄付している。消費者を「笑顔にできる紅茶だけ」を売ることがハーニー&サンズ躍進の本当の理由かもしれない。

まずは、ニューヨークを代表する専門店へ

# 紅茶をめぐる冒険

初秋の訪れとともに飲みたくなるのがポットで淹れた紅茶。茶葉やブレンドによって異なる香りや味は、私たちをつろぎと恍惚の世界に誘い、またある時は懐かしい記憶を辿る道標にもなってくれる。極上の一杯を求めて、ニューヨーク紅茶めぐりの旅、はじまりははじまり。(取材・文/加藤麻美)

「TEATIME IS ANYTIME」  
John P. Harney

1(1930)〜2014)が6種類のセレクションからスタート。ジョンは、ティーバック入りの紅茶しか飲んだことがない米国人に、ルース・テイラーが持つ香りやコク、複雑な味、後味のニュアンスを紹介し、米国の紅茶協会会長から「紅茶の宣教師」と呼ばれた人。

近年は、本拠地ミッドタウン(ニューヨーク州ダウナーズ郡)コネティカット州境にオーガニックのCBD飲料を生産する、ヘンプ部門も設立。また、ヘンプの自社栽培も行っている。店内にもブツダのディスプレイが目引くCBDコーナー

環境保護や安全な労働条件、持続可能な生活、強固で透明なサプライチェーンを促進するフェアトレード慣行に則った認証紅茶のみを扱っているのも特徴。売り上げの1%を環境保護に寄付する世界的ネットワーク組織「1%フォー・ザ・プラネット」にも参加し、これまで400万ドル以上を寄付している。消費者を「笑顔にできる紅茶だけ」を売ることがハーニー&サンズ躍進の本当の理由かもしれない。

秋から冬にかけて飲むなら、これも同社のシグネチャー「パンピングスパイス」がイチオシ。ルイボス、天然のパンパキンフレーバー、シチモン、クローブ、ナツメグを配合。季節限定・数量限定販売なので早い者勝ちだ。

## DADI MA HOME STYLE INDIAN COOKING

本格的なインド料理をお手軽価格で楽しめる!!

月〜金 11:30am-2:45pm  
5:00pm-10:00pm  
土〜日 11:30am-10:00pm

246 E 51 St, Store 1, NY, NY 10022  
Tel: 212 419 1740  
Email: info@dadimanic.com

平日のみの特別ランチも実施中!  
\$17.95〜

HPIはこちらから

ご予約はこちらから

## グルメガイド

広告掲載のお申し込み・ご相談は  
トレンドポット営業部まで  
212-431-9970

Japan Village 2階にある  
カフェスタンド

### 9月1日(金) グランドオープン

石川県の老舗菓舗の  
パイを使用した  
アイスやかき氷など  
和スイーツが楽しめます。

Instagramを  
今すぐフォロー!

Japanese Bites Stand  
**YAMADA**  
934 3rd Ave., 2nd Fl.  
Brooklyn, NY 11232

## 酒蔵

211 E 43rd St. B1F NYC 10017 | 212-953-SAKE(7253)  
www.sakagura.com

## Tabata ラーメン、Nippori から 居酒屋がオープンしました!

Googleのレビュー投稿で  
食後のアイスを無料でプレゼント!

★「ジャピオンを見た」とお伝えください。  
★レビュー後の画面をスタッフにご提示ください。

1レビューにつき  
お一人様一回のみ

もしくは  
ジンジャー 抹茶

Tabataラーメンはミッドタウンで営業しています! お間違えなく!

Tabata Japanese Ramen & Yakitori Bar  
1435 2nd Ave, New York, NY 10021 ☎ 646-833-7977



ニューヨークのランドマーク的な店

**McNulty's Tea & Coffee Co.**  
109 Christopher St.  
TEL: 212-242-5351  
mcnultys.com



売れ筋はアールグレイとアッサムのTGFOF

**Porto Rico Imports Co.**  
201 Bleecker St.  
TEL: 800-453-5908  
portorico.com



ニューヨーク最古の専門店  
**マクナルティーズ**

1895年創業、ニューヨーク最古の茶葉とコーヒー豆専門店。100年の歴史が刻まれた店内に入ると、古き良き時代のオーラに包まれる。店名を冠した「マクナルティーズブレンド」を選ぶなら、フルボディーでしっかりした味わいのイングリッシュブレックファーストと香り豊かなアールグレイを試してみよう。コクと風味が強く、ことのほかミルクと相性が良いアッサムは、同地方の上流、ブラマプトラ川の南岸に位置する、コンジェエステート産のものを用意。秋冬に欠かせないチャイなら、スパイスブレンドを。アッサムをシナモン、ブラックペッパー、乾燥オレンジピール、クローブ、砂糖で風味付け。力強い味と優しい甘さはクセになる味。いちばん人気は、中国福建省産の春摘みプレミアムティー、ゴールデンモンキー。



気軽に立ち寄れる  
**ポルトリコ**

1907年創業。ブリーカーストリートの本店の他、イーストビレッジ地区とローワーイーストサイド地区のエセックスマーケット内に支店を持つ。紅茶はアッサムやダーズリン、セイロンなど代表的な25種類を厳選。初心者は気分や予算に応じて、GFOPファーストフラッシュ、セカンドフラッシュから選ぶと良い。最上級のキームンは1パウンド88ドル。ダーズリンのTGFOFファーストフラッシュは60ドル。

\*GFOP=新芽(ゴールデンティップス)を含む茶葉のこと。ファーストフラッシュはその年の最初に収穫された、セカンドフラッシュは2番目に収穫された茶葉を指す。TGFOFは新芽が多く含まれた茶葉。



お茶の宝宝箱

**ベロック・ティー・アトリエ**



店内ではテイステイングもできる

工業地帯だった面影を随所に残すグリーンポイント地区。イーストリバーにほど近いウエアハウス内にひっそりと佇む宝宝箱のような店。中国、日本、インド、ネパール、台湾、スリランカ、ベトナム、マラウイのシングルエステートで生産された最高級のオーガニック茶葉をホールリーフのみで販売。茶葉とハーブは全て手作業で配合している。緑茶と希少なプーアル茶のコレクションも見逃さない。同店で扱う茶葉からインスピレーションを得た香りのキャンドルや日本のお香、シグネチャーブレンドを詰め合わせたギフトセットなどもある。マニアックなお茶愛好家向け。

**Bellocq Tea Atelier**  
104 West St., Brooklyn, NY 11222  
TEL: 800-495-5416 / bellocqtea.com



ビレッジらしいパイプ  
**サリバンストリート**



秋冬の人気商品マサラチャイ。ジェニーさんはどんな質問にも丁寧に答えてくれる

**Sullivan Street Tea & Spice Company**  
208 Sullivan St.  
TEL: 212-387-8702 / onSullivan.com

グリニッジビレッジ地区らしいボヘミアンなバイブレーションを感じる居心地のいいお茶とハーブ、スパイスの専門店。マークとジェニー・グリーンバーグ兄妹が2011年に開業。いちばん人気は「クリーム・アール・グレイ」。スリランカ産の茶葉にベルガモットとバナナの風味付けをし、オスマンサス(金木犀)の花びらをブレンドした贅沢な一品。ハーブティーは、カモミールとスカルキャップ、ペパーミント、パッションフラワー、キャットニップなどを配合した「カーミングブレンド」。ストレスを和らげたいときに。もちろんカフェインフリーなので、ベッドタイムの一品にも最適だ。番茶に乾燥させたストロベリーやパパイヤの実を混ぜた変わり種もある。

英国系の人たちが好んで飲むお茶は?

日本人にとっての紅茶が「リプトン」や「日東紅茶」であるように、英国やスコットランド、アイルランドなど英国圏の人たちが日常的に愛飲するお茶があるのなら、それはどんなものだろう? 素朴な疑問を携えて訪れたのは、ウエストビレッジ地区にある英国食料品専門店メイヤーズ・オブ・ケスウィックとキャリー・オン・ティー・シンパシー。

両店ともに答えは、PGティップス(PG Tips)。次いでヨークシャー(Yorkshire Tea)、タイフー(TY-Phoo)。PGティップスは、ブルックボンド(現在はリプトン傘下)が1930年に英国で売り出したブランド。強めの味が特徴。

「ティータイムのお供は?」の問いにはこれまた同じ答え、マクビティのダイジェスティブビスケットだった。世界初の全粒粉ビスケットで、オリジナルとチョコレート(ダーク、ミルク)がある。英国王室御用達。

- Myers of Keswick 634 Hudson St. / TEL: 212-691-4194 / myersofkeswick.com
- Carry on Tea & Sympathy 110 Greenwich Ave. / TEL: 212-989-9735 / teaandsympathy.com

日本各地から来た旬の魚と  
いろんなお酒を昭和な雰囲気で



お寿司おまかせのお店  
**寿司遊**

皆様のご来店を、心よりお待ちしております。

246 E. 51st St. (bet. 2nd & 3rd Ave.)  
Tel: 212-752-2987 / 201-755-8482  
<ランチ> 火水: 午後12時~午後1時30分  
<ディナー> 水木金土: 午後6時~午後10時

HPはこちらから



本格手巻き寿司  
を気軽に

食材はすべて日本から取り寄せた新鮮なものを使用。スピーディーにお手頃価格でご提供しております。テイクアウトランチにも最適です!

パーティーやイベントでのケータリングも行っていきます!

Tribeca店  
350 Hudson Street | 646-833-7063  
Central Park South店  
1369 6th Avenue | 212-245-4550  
Grand Central店 (Katagiriの隣)  
360 Lexington Avenue | 212-557-5733



10% OFF  
この広告を提示して下さい

第25回 **健康オンラインセミナー**

One Heart International Inc.(OHI)では、皆様の健康と美しさを保つためにこの企画を提供しています。西洋医学、東洋医学の違い、健康管理、予防など、日常生活に活用して頂ける健康セミナーです。

日時 **9/22金 8:00PM**  
<東部時間>

お問い合わせ **info@1heartshop.com**  
☎212-719-1433 (Yokoまで)

主催 **One Heart International Inc.**

★参加費無料!  
抽選でサンプル贈呈

トピックス **胃腸強壮**  
(ジンセン7効説シリーズ#5:健脾胃 Part1)  
**ジンセンの効果の現れ方**

セミナーのお申し込みはこちらから  
登録後、セミナーへの参加のリンクの確認メールが届きますので、そこからご参加下さい。



講師 **灰原 憲一郎** Bio Energy Medicine Research Institute 所長。One Heart International, Inc.アドバイザー。1998年より、20年以上に渡り、数多くの医者、クリニックと共に自然治療研究、教育、アドバイスをセミナーを行っている。

高麗人参に含まれる効能

- ✓免疫力の向上
- ✓疲労回復
- ✓ストレス解消
- ✓ホルモンの機能を整える
- ✓新陳代謝の促進効果

ご注文はこちらから  
**1heartshop.com** | **ONE HEART**

詳しくは「健康オンラインセミナー」へ是非ご参加ください!



電話一本で広告掲載!  
**212-431-9970**  
営業部まで  
www.ejapion.com

まだまだある ニューヨークで紅茶を買うならこの店  
超高級から庶民的価格のものまで、ニューヨークにはさまざまな茶葉専門店がある。おすすめのお店を厳選した。

意外と知られていない  紅茶の効能

世界中で水の次に飲まれている紅茶には5000年もの歴史があり、さまざまな効能があると実証されているが、そのほとんどが抗酸化作用のある「テアフラビン」と呼ばれるポリフェノールと紅茶フラボノイドに由来する。テアフラビンは茶葉の酸化の過程で生成され、紅茶に含まれるポリフェノールの3~6%を占める。効能を得るには、ルースティーの茶葉を使うこと。

■ 心臓病のリスクを軽減

テアフラビンには血中コレステロールを下げ、フラボノイドは心臓病のリスクを低下させる。研究によると、毎日1杯の紅茶を飲むごとに血圧が下がり、心臓発作や脳卒中などのリスクが下がるとされる。

■ 脳梗塞のリスクを軽減

毎日少なくとも2杯の紅茶を飲むと、紅茶を飲まない人に比べて脳梗塞のリスクが16%減少する可能性があるとの研究報告がある。

■ 集中力がアッス

紅茶に含まれるカフェインと、L-テアニンと呼ばれるアミノ酸が組み合わされると、脳のアルファ波状態が高まり、リラックスしながら集中力がアップするというダブル効果がもたらされる。

■ 血糖値を下げる

砂糖抜き紅茶を飲むと血糖値が下がり、体内の糖分コントロール力が向上する。研究によると、紅茶を食後すぐに飲むことにより、健康な成人や糖尿病予備軍の人の血糖値を改善することが判明している。

■ がんのリスクを減少

研究では、紅茶に含まれるポリフェノールが扁平上皮がんのリスクを減少させること、また、全てのお茶には口腔がんの予防に役立つ可能性がある結論付けている。

■ さまざまな疾病による死亡リスクを軽減

最近の研究によると、毎日少なくとも2杯の紅茶を飲むと、紅茶を飲まない人に比べ、疾病による死亡リスクが約13%低下することが判明。紅茶を飲む量が多いほど、循環器疾患、心臓病、脳梗塞のリスクが低下した。

\*紅茶を飲む際はカフェインの摂り過ぎに注意。過剰摂取を防ぐには、1日のカフェイン摂取量を400mg以下に抑えること。  
(出典: UCLA Health)



それはそれは贅沢な昼下がり

アフタヌーンティーを体験してみよう

ニューヨークは今、アフタヌーンティーの店が花盛り。ドレスアップして、ため息が出るほど美しいティーセットや可憐なフィンガーフードを囲めば、あら不思議！ たちまち英国貴族の気分♪ \*いずれの店も要予約

バカラホテル・ニューヨーク  
Baccarat Hotel New York

プラチナとシャンパンをイメージに光り輝くクリスタルをふだんに使った豪華なグランサロンで過ごす極上のひととき。オマール海老のキャビア、サーモンのルーラード、鱈の卵、生ハム、ビーフタルタルといった贅沢なフィンガーフードはミシュランスターシェフのガブリエル・クロイターが監修。ブルーベリータルトやチョコレートムースなどのスイーツの他、デボンシャークリームと季節のコンフィチュールを添えた自家製スコーンも美味しい(140ドル)。



ミニドーナツやココアなどが付く、子ども向けの「ル・プチ・プラン」は80ドル

28 W. 53rd St.  
baccarathotels.com

レディー・メンドルズ・ティー・サロン  
Lady Mendl's Tea Salon

グラマシーパークのすぐそば、1834年に建てられたジョージアン様式のブラウンストーンを改装してティーサロンとしてオープン。茶葉はアールグレイやイングリッシュブレックファーストなどの定番やモロッコ産のミントティー、ルイボスティーなど6種類から選べ、季節のスープやサラダ、ティーサンドイッチやスコーン、スイーツ、パニラクリーム添えのクレープが付く(78ドル)。カクテルやワインは別料金で提供。12歳未満の子どもは来店不可。



ブライダルシャワーの会場に使う人も多い

56 Irving Pl.  
TEL: 212-533-4600  
ladymendlst teasalon.com

ギャラリー@カーライル  
The Gallery, The Carlyle

カーライルホテルのロビーの修復に携った「伝説の」建築家、レンツォ・モンギアルディーノが手がけた隠れ家のような店内は、トルコのトプカプ宮殿にあるスルタンのダイニングルームにインスパイアされたもの。世界各地から厳選した22種類の茶葉から好みのものを選び、フィンガーサンドイッチ、2種類のスコーン(デボンシャークリームとミックスベリージャム添え)、ミニペイストリーとともに楽しむ(90ドル)。



シャンパンが付く「インバリアルティー」は115ドル

35 E. 76th St.  
TEL: 212-570-7120  
rosewoodhotels.com

パームコート@プラザ  
The Palm Court, The Plaza

1世紀以上にわたり、ニューヨークのアイコン的なアフタヌーンティー・スポットとして世界中から訪れる人々を魅了してきた名店。ステンドグラスのドーム天井、天井まで届く椰子の木...グランドホテルの風格を感じさせる時代を超えた空間で味わえるのは、フィンガーサンドイッチや自家製ジャムを添えたスコーン、スイーツ、マカロンなどが含まれる「セントラルパーク・ティー」(118ドル)。さらにアップグレードした内容のコースも。



子ども(12歳以下)向けの「エロイズ・ティー」(90ドル)もある

768 5th Ave.  
TEL: 212-546-5300  
theplazany.com

歯の美白で肌の透明感もアップ!

### 歯のホワイトニング

BEFORE

AFTER

**SPECIAL OFFER \$70**  
\*通常価格 \$130

- 施術時間経ったの50分!
- デンタルオフィスと同じ機械で安心
- ご予約、ご相談は日本語でお気軽に!

日本人エステティシャンが丁寧に対応します!

**Atlantic Grace**

115 W 29TH ST, #902 / 929-404-3883 (日本語テキストOK!)

肩こり・腰痛 マッサージ コロナ疲れに

### NY州ライセンス マッサージセラピストによる 本格西洋マッサージ

スタジオ料金

60分	\$140
90分	\$180
120分	\$220

※全てエッセンシャルオイルは送料

“9月末までお休みします。10月から再開します!”

**SHOKO AKIYAMA MASSAGE THERAPY STUDIO**

138 W. 15th St. #1 (btw. 6th & 7th Aves.)  
tel. 917-345-1340  
www.shokomassage.com

要予約 お問合せ・ご予約はこちら

Orthopedic Movement Physical Therapy

様々なレッスンを開催中。

心と体を整える

ヨガ・ピラティス・瞑想・アレクサンダーテクニク・アロマセラピー 他

315 Madison Ave, Suite 1200, New York, NY 10017

グランドセントラル駅から徒歩3分

212-695-2769 omptny.com  
info@omptny.com @omptny

QBHOUSE

マンハッタン 5店舗 展開中!

日本人スタッフ多数在籍

コロンバスサークル  
ミッドタウン  
フラットアイロン  
ウェストビレッジ  
ダウンタウン

WEB予約可 詳しくはこちら

2023年 ニューヨーク国際七五三

10月28日(土)・29日(日)

【会場】 ジャパン・ソサエティー オーディトリウム  
333 E. 47th St. New York

【参加費】 \$60 (子ども一人につき、お守りと千歳あめを進呈)  
※子供着物レンタルはございません。

【受付】 9月17日(日)午前10時~10月23日(月)午後5時  
※定員になり次第締め切り

お申込みはオンラインのみ: <https://isf753.org/>

※七五三のお申し込みはインターナショナル シントウ ファウンデーションが対応しております。ジャパンソサエティーへのお問い合わせはお控え下さい。

インターナショナル シントウ ファウンデーション

SHIHO PHOTO NYC

マンハッタンを中心とした撮影で 記念のお写真を残しませんか?

- ファミリーフォト
- マタニティーフォト
- カップルフォト
- ポートレート
- パースデーパーティーやイベントフォト
- シニアフォト(遺層など長寿の記念や終活の身支度など)
- NY旅行の記念フォト

撮影の内容から撮影場所のご希望など、丁寧にヒアリングを重ね、唯一無二なお写真が残せるよう、ご相談させていただきます。

料金や日程などのお問合せ

右記QR CodeからInstagram DMIにて またはEmail: shihophotonyc@gmail.comまで ご気軽にご連絡ください。

Photographer SHIHO

NY在住。2児の母。日本の美術大学とNYのアートスクールにて写真を学んだのち、フリーランスとして活動。@SHIHOPHOTONYC

Endospheres Therapy

日本未上陸

★リンパマッサージでデトックス  
★血行・代謝活性 ★スベスベのお肌  
★寝たまま筋トレ ★ヒップアップ  
★浮腫みを改善 ★フェイス・ボディラインの引締め

★臨床検査で効果立証  
★特許取得済み・FDA認証  
★97.8%の満足レート  
★ダウンタイム無し

癒しと健康と美を追求する貴方に

ご予約・お問合せは日本語で

PURESTHETIQUE HOLISTIC & LASER

★レーザー脱毛  
★ホリスティック・ビューティー

347 5TH AVENUE #1001  
33RD & 34TH ST  
エンパイアステートビル正副 NYC 10016  
P. 212 302 0038  
WWW.THEPURESTHETIQUE.COM



ニュースダイジェスト

1週間のNY近郊の話題をチェック

マンハッタン

9・11の式典厳粛に  
クラウンドゼロ

米同時テロから22年目となった11日、クラウンドゼロで式典が行われ、参列者はカマラ米副大統領、ニューヨーク州のシューマー上院議員、ホークル州知事らと犠牲者を追悼した。同日付ニューヨークタイムズが伝えた。式典では毎年犠牲者名の読み上げが続けられている。当時NYPDの警察官で当日の現場を目撃したアダムス市長は、テロの翌日には立ち上がり、不屈の精神を示したニューヨーク市を称えた。式典の3日前、市は新たに犠牲者2人の身元を確認したと発表。未だ1100人以上は不明のままだが、監察医は最新科学を駆使し特定を続けると約束した。

ニュージャーシー

ウェイ州務長官  
NJ州副知事に就任

ニュージャーシー州のフイル・マーフィー州知事は、先月死去したシーラ・オリバー前副知事の後任に、タヘシヤ・ウェイ州務長官を指名した。8日付NBCニューヨークが伝えた。上院の承認を必要としない州憲法の下で指名は即時発効となり、8日、最高裁長官が宣誓式を執り行った。同州の副知事の職位はクリス・クリスティアン前知事時代



に始まりまだ新しく、州史上3番目の副知事の誕生となった。プラウン大学とバージニア大学で法を学んだ民主党員のウェイ氏は州務長官に留任し、選挙や州立博物館・公文書館を監督する。副知事は憲法上、内閣の役職も兼任する。

ニューヨークシティ

短期ホームシェア  
物件登録を義務付け

ニューヨーク市で5日、Airbnb(エアビーアンドビー)などの民泊仲介サービスを通じて短期賃貸を提供する家主に対し、市への物件登録を義務付ける新規制が施行された。同日付amニューヨークが伝えた。短期賃貸の安全性と透明性の向上を目的としたもので、借り手の滞在中はホストがアパートに常駐する、宿泊ゲストは2人以下などの規定がある。8月28日までに申請された3250件のうち、登録許可が降りたのは257件のみにとどまっている。Airbnbは、規制は収入を短期のホームシェアに頼る市民の害となり、市の観光経済に悪影響を及ぼすと主張している。

オールバニ

アジアの旧正月  
公立学校の祝日に

ニューヨーク州のキャシィ・ホークル州知事は9日、アジアの旧正月を州の公立学校の祝日に指定する法案に署名した。同日付NY1が伝えた。カール・ヒーステイ下院議長は「アジア系コミュニティに対する憎しみや暴力が見られる中、この決定がアジアの文化と伝統に光を当て、寛容と受容を促すことを願う」と述べた。知事室は、AAPI(アジア・太平洋諸島系米国人)コミュニティの支援と保護に全力を注ぎ、「アジア系米国人連合」とアジア系米国人の子供と家族のための連合を通じて、地域団体に3000万ドルの資金を割り当てると述べた。

ブルックリン

バイク落下で死亡  
ペロトンを提訴

エクササイズバイクの事故で昨年1月に自宅で死亡した男性の母親がペロトン社を相手取り訴訟を起こした。8日付FOX5ニューヨークが伝えた。ライアン・フルタドさんは同社製のバイクと床運動を組み合わせたワークアウト中、

ブルックス

ゴルフ場のリース  
トランプ氏が譲渡へ

ニューヨーク市当局は、ドナルド・トランプ前大統領がブルックス区のフェリーポイントゴルフ場の賃貸権をカジノ運営会社バリ

ロングアイランド

車内に幼児放置  
看護婦の母を逮捕

ナッソー郡のグリーンエイカーズモールの駐車場で5日、子供2人を車内に置き去りにした母親が逮捕された。6日付ABC7ニューヨークが伝えた。午後4時すぎに通報を受けた警察は、エンジンがかかっていたままで施錠されていない車内に1歳の男児と3歳の女児を発見。窓は閉められ、子供が作動させたと思われる暖房がついていた。正看護婦の母親ロタン・アジャエロ被告(25歳)は子供を危険にさらした罪で起訴された。検察官によると、子供たちは約45分間車内に残されて脱水症状を起していた。全米で今年、暑い車内に残されて24人の子供が死亡している。

コネティカット

自転車で95マイル  
FDNY343ライド

コネティカット州で9日、米同時テロで亡くなった343人の消防士を讃える「FDNY343ライド」が開催され、多数のサイクリストがウエストポートからアンカスピルまで95マイルを走った。同日付NBCニューヨークが伝えた。イベントは犠牲となった消防士のみならず重傷した退役軍人への寄付も募り、住居建設、補装具や介助犬の提供などに役立っている。非営利団体「ビルディング・ホームズ・フォーヒーローズ」は、アフガニスタンで脚を失った退役軍人のエヴァン・マーシ1さんに団体が新築した343番目の家を贈った。



クイーンズ

4大会で24勝目  
ジュニアピッチ全米制す

10日、クイーンズ区で行われた全米オープンテニス男子決勝で、ダニール・メドベージェフを6-3、7-6(5)、6-1で下したノバク・ジョコビッチが4度目の優勝を果たし、36歳で全米オープン最年長の男子チャンピオンとなった。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。全豪オープン10回、全英7回、全仏3回のタイトルをもつジョコビッチは、この勝利で女子選手のマーガレット・コートを並んで4大会で史上最多の24度目のタイトルを獲得し、2位で22タイトルを保持するフラエル・ナダルとの差を広げた。また、世界ランキング1位に返り咲いた。

てい よしひで  
**鄭 吉秀** 公認会計士

個人・法人の税金申告  
E Fileでの迅速サービス!  
会社設立・会計・経理一般  
QuickBooks  
わかりやすく教えます  
Kil S. Jung CPA 日本語でどうぞ  
16 W. 32nd St., Suite 1104 (bet. 5th Ave. & B'way)  
☎212-714-1772 FAX:212-714-1784  
kyoungcpa@gmail.com

**Steven W. Epstein**  
& Associates 法律事務所  
様々なケースに対応致します。  
まずはご相談ください。

☑ 全種事故(自動車・転倒・医療)  
☑ 会社法(設立・契約)  
☑ 刑事訴訟(逮捕・飲酒運転)  
☑ 離婚問題・商業訴訟  
☑ 不動産(あらゆる売買・賃貸)

初回  
相談無料  
日本人アシスタントが  
お手伝い致します

マンハッタン 5 W. 37th St., Suite 642, New York, NY 10018  
<Subway> ⑥④⑤④④④ to 34th St.  
スタテン島 361 Victory Blvd., Staten Island, NY 10301  
212-729-9164(日本語) 212-422-2110(英語)  
URL: Stevenepsteinlaw.com epsteinlaw@yahoo.com

日英バイリンガル  
遺産相続専門弁護士  
信託 遺言書 遺産税  
経験豊富な私達がお手伝いいたします

Gary S. Moriwaki  
212-237-1068  
gmoriwaki@windelsmarx.com

Reiko Takikawa  
212-237-1073  
rtakikawa@windelsmarx.com

WINDELS MARX  
Windels Marx Lane & Mittendorf, LLP  
156 West 56th Street, New York, New York 10019

NYジャピオン  
WEEKLY NY JAPON

効果重視!

広告掲載は実績のNYジャピオン

実績33年の会計士 低コスト、レストラン、サロン専門  
NY・NJ会社設立 \$350  
(State Fee 込み)

●給与及び経理代行  
●会計監査、税務報告  
●ビジネスコンサルティング  
●節税対策、年金相談(SEP, 401K)  
●個人税務、TAX ID取得

会計事務所 AA & TC, Inc.  
1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001  
TEL. 212.594.0074 (日本語でどうぞ) allstateustax.com  
e-mail.newcorp@aantcinc.com (email 相談無料)

Tax Life  
Estate Retire

●相続プラン  
●引退プラン  
●生命保険  
●法人・個人の税金申告

ジェームズ・ナム会計士  
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所業務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2000年4月、現事務所を開業。

D5 LAW OFFICE PLLC  
ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネス  
を始めている日系企業・個人をサポートいたします。

☐ 会社法  
会社・法人設立や企業の買収、合併、売買等、会社法に関連する法的サービス

☐ 移民法(ビザ)  
米国での各種移民ビザや永住権に関連する法的サービス

☐ 商法(ビジネス)  
契約書の作成、レビュー、ライセンスやパーミットの取得など商法に関連する法的サービス

☐ 不動産法  
不動産売買や商業リース契約に関する法的サービス

安田デビン龍  
Attorney at Law  
TEL: 248.497.8887  
devin@d5law.com 詳細はこちらから▶  
222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038

分からないことはジャピオン掲載のスペシャリストに聞こう!

広告掲載のお申し込み・ご相談は、営業部までお気軽にお問い合わせ下さい  
tel. 212-431-9970 Email: adsales@trendpot.com www.nyjapion.com

NYジャピオン厳選!

# WEEKLY CALENDAR

9/15▶9/21

映画

15日(金)公開

## A Haunting in Venice

【出演者】ケネス・ブラナー、カイル・アレン  
【ジャンル】ミステリー / サスペンス (PG-13)

第二次世界大戦終戦直後のイタリア・ベネチア。探偵を引退したエルキュール・ポアロは、招かれた交霊会で客が殺害された事件を解決することになる(20thcenturystudios.com)



15日(金) ニューヨーク他全米5都市で公開

## Dumb Money

【出演者】ポール・ダノ、ピート・デビッドソン  
【ジャンル】伝記 / コメディ (R)

2021年にゲームストップ社を巡り個人投資家がSNSを利用してヘッジファンドに立ち向かう実話、ベン・メズリック著「社会的ネットワーク」を映画化(dumbmoney.movie)



音楽

18日(月)

## Peter Gabriel: i/o The Tour

Madison Square Garden  
(4 Pennsylvania Plaza / petergabriel.com)  
イギリスのロックバンド「ジェネシス」初代ボーカルの20年ぶり新アルバムの北米ツアー(\$157.93~)

21日(木)

## Måneskin: RUSH! World Tour

Madison Square Garden  
(4 Pennsylvania Plaza / maneskin.com)  
世界で人気上昇中のイタリア・ローマ出身4人組ロックバンドが日本を含む世界ツアー開催(\$54.35~)

イベント

17日(日)

## Carnaval De La Cultura Latina

(Junction Blvd. bet. Roosevelt & 37th Aves., Queens / carnavaiculturalatina.com)  
アート、音楽、ダンス、フードなどラテンアメリカ文化が集結する陽気で活気あふれるカーニバル(無料)

15日(金)~10月27日(金)

## Movie Nights

Hudson Yards  
(20 Hudson Yards / hudsonyardsnewyork.com)  
金曜日の夜はブランケットを持参して、屋外の大スクリーンでお気に入りの映画を鑑賞しよう!(無料)

15日(金)~10月28日(土)

## The Amazing Maize Maze

Queens County Farm Museum (73-50 Little Neck Pkwy., Queens, NY 11004 / queensfarm.org)  
毎年秋恒例! 3エーカーのどうもろこしの迷路でヒントを探し、パズルを解いて出口を目指す(大人\$16)

16日(土)~10月28日(土)

## The Queens Night Market

New York Hall of Science (Flushing Meadows Corona Park, Queens / queensnightmarket.com)  
毎週土曜に約100のベンダーがフードやアート、商品を販売するマーケット。パフォーマンスも実施(無料)

~10月29日(日)

## Open Street

Columbus Ave. from W. 68th to W. 77th Sts. (columbusavenuebid.org/openstreets)  
9、10月の毎週日曜は通りが歩行者天国に!音楽やフード、さまざまなイベントを家族で楽しむ(無料)

16日(木)~10月22日(日) / ~10月31日(火)

## Pumpkin Carving with Adam Bierton / Scarecrows & Pumpkins

New York Botanical Garden (2900 Southern Blvd., Bronx, NY 10458 / nybg.org)  
秋の風物詩と言えばパンプキン。彫刻家による実演やカカシの小道散策などが楽しめる(大人\$35)

~10月31日(火)

## The Book of HOV

Brooklyn Central Library (10 Grand Army Plaza, Brooklyn, NY 11238 / bklynlibrary.org)  
同区出身ジェイ・Zの人生と作品を称え、未公開画像やアートなどを使ったインスタレーション(無料)

19日(火)~24日(日)

## New York City Ballet: Jewels

David H. Koch Theater (20 Lincoln Center Plaza / nycballet.com)  
バラシン作品のみ上演する同団創設75周年を祝う秋シーズンは、唯一の物語なしの全幕作品で開幕(\$52~)

アート  
舞台



# ケガをされましたか?

NY州とNJ州の全域で  
ケースを承ります

人身傷害専門弁護士が、懇切丁寧に損害賠償のお手伝いをさせていただきます。

- 転倒
  - 交通事故
  - 医療事故
  - 労災事故
  - 歩行者・自転車事故
  - 階段の転倒やエレベーター・エスカレーターの怪我
- 訴訟に勝たなければ、料金は一切いただきません。



Mark Gray 弁護士  
人身傷害専門弁護士。同分野で25年以上の実績と、多数の顧客からの厚い信頼を誇る。

日本とは異なり、米国では多くの負傷者が事故の申し立てを行っています。

米国の社会システムにおいて、安全運転や自分の敷地内(歩道、階段など)の安全保持の重要性は広く認知されています。全ての補償・ベネフィットを受けられるよう、私たちが一から丁寧にご案内します。

【最新の勝訴結果】  
◆ 外傷性脳損傷 → 380万ドル獲得。  
◆ 建物での過失によるセキュリティ問題 → 130万ドル獲得。  
◆ 濡れた床で滑り、怪我 → 200万ドル獲得。  
◆ 天井の崩壊 → 160万ドル獲得。

【例1】混雑したスーパーマーケットでATMを使用している時に、68歳のニュージャージー州の男性が相手を怒らせる原因もなく暴行を受ける。眼窩および顎顔面骨折、肩の損傷、軽度の外傷性脳損傷を受ける結果となる。  
【勝訴結果】61万ドルを獲得。

【例2】女性は階段の踏み板の緩い端に足を引っ掛けて、ひどく転倒。事故から5年後、頸椎癒合と肩関節鏡検査を受ける結果となる。  
【勝訴結果】140万ドルを獲得。

【例3】マンハッタンの男性が赤信号で停止中に追突。衝撃が少なく、損傷が最小限の衝突だったが、外傷性脳損傷、腰椎ヘルニア、膝関節鏡検査を受ける結果となる。  
【勝訴結果】150万ドルを獲得。

日本人の気持ちがわかる法律事務所

tel: 212-537-7000

まずは  
ご相談ください

無料



## グレイ法律事務所

251 West 93rd Street (@Broadway) Manhattan

www.grayinjurylaw.com

詳しくはこちらから

※無料駐車場についてはお問い合わせください



気になるネタを紹介! ニューヨークトピックス

ビンビンファクトリー  
屋外ダンスパフォーマンス開催



biinbinFactory

【日時】9月23日(土)午後2時~午後3時30分~ ※雨天の場合9月30日(土)に延期  
【場所】Seward Park (Essex Street)  
【料金】無料  
【お問い合わせ】eventbrite.com/e/dance-performance-in-seward-park-by-binbinfactory-tickets-695735963997?aff=oddttdcreator

ニューヨーク在住のダンサー、振付師、パフォーマーであるがさとしさんと福沢里絵さんのダンスカンパニー、ビンビンファクトリーは、ローワーマンハッタンのセワードパークにダンスパフォーマンスを行う。チケット予約は上記URLまたはQRコードより。

第25回健康オンラインセミナー  
胃腸強壮、ジンセンの効果の現れ方について



One Heart International Inc.

【日時】9月22日(金)午後8時~  
【場所】オンライン  
【料金】無料  
【お問い合わせ】TEL: 212-719-1433 (Yoko) / us02web.zoom.us/join/joinMeeting?jmtk=deyvrjlrE9MgNIMJFBHGIXYM5H3Nml1c

人々の健康と美しさを保つことを目的とした本セミナーは、「胃腸強壮」、「ジンセンの効果の現れ方」をメインテーマに据え、健康管理や予防など、日常生活に活用できる内容についても講演。申し込みは上記URLもしくはQRコードより。

「ピース・シンポジウム ニューヨーク」開催  
ジャパン・ソサエティーにて



ジャパン・ソサエティー、ポートランド日本庭園 ジャパン インスティテュート

【日時】9月21日(木)午後3時~  
【場所】ジャパン・ソサエティー (333 E. 47th St.)  
【料金】無料 (参加には要事前登録)  
【お問い合わせ】japansociety.org/events/peace-symposium-new-york-2023/

国連が定める国際平和デーに開催される本イベントでは、文化、知的、外交の各分野からリーダーを招き、芸術、文化団体、公共空間の役割について平和の創造と地域社会への参画という視点から講演を行う。プログラム終了後にはレセプションあり。参加の事前登録は上記URLまたはQRコードより。



©Jim Reit

ピリギャル初講演  
「子どもの能力を引き出す5つの法則」



E53ウェルネス

【日時】10月14日(土)講演:午前11時~午後12時30分 サイン会:午後12時30分~1時  
【場所】日系人会 (45 W. 45th St., 5th Fl.)  
【料金】講演参加のみ:45ドル / 講演参加+講師著書55ドル (要事前申し込み)  
【お問い合わせ】docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdAclxD9KyAa\_vsvB1nd6Eea92vSws3DIEHT98qoNi68NGQNA/viewform



『学年ピリのギャルが1年で偏差値を40上げて慶應大学に現役合格した話』(通称:ピリギャル)の主人公、小林さやかさんが講演会を行う。現在コロンビア教育大学院で学ぶ彼女の目線から、子供たちのために大人がどうあるべきか、何をすべきかなどを講演。定員は70名。

ユニークなジュエリーで世界を繋ぐ「Satokomatsu」  
グランドバザールNYCに出店



Satokomatsu

【日時】10月1日(日)午前10時~午後5時  
【場所】Grand Bazaar NYC (100 W. 77th St.)  
【料金】販売価格  
【お問い合わせ】satokomatsu.com



「ジュエリーで人と人をつなぐ」をコンセプトに、日本語やアラビア語など、人をつなぐツールである「言語」をデザインに取り入れた作品を販売する「Satokomatsu」が、グランドバザールNYCのフリーマーケットに出店。これらのユニークな作品は、全てブロンクスのアトリエで製作されている。詳細は上記URLまたはQRコードより。

SYSCOM ハイブリッドセミナー  
『生成AIが切り拓く新しい世界とMicrosoftの変革』



SYSCOM GLOBAL SOLUTIONS INC.

【日時】9月20日(水)午後3時30分~6時(EDT)  
【場所】日本クラブ (145 W. 57th St., 6FI) ※オンラインでも同時開催  
【料金】無料  
【お問い合わせ】syscomgs.com/ja/event/dx/microsoft-generative-ai/

MicrosoftオフィシャルパートナーであるSYSCOMは、MicrosoftのDXスペシャリスト鈴木貴雄氏を基調講演の講師に招き、セミナーを開催する。生成AIとは何か、生成AIのビジネス活用、そしてMicrosoftとOpen AIの連携による展望について語る。講演後はパネルディスカッションや懇親会も予定している。参加申し込みは上記URLまたはQRコードより。

在外選挙の  
制度と手続について

在留届の提出も  
忘れずに!



登録・投票は  
簡単です

在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住 (出国時登録申請者を除く)

必要書類を準備し  
申請書に記入、大使館、  
総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に  
大使館などから住所確認の  
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類 (在留届を提出済の方は不要です。)



選挙人証



※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります (申請時に3か月居住している場合のみ) ※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票



直接日本大使館・総領事館  
(領事事務所) に向いて  
投票する方法。

郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、  
記載の上、登録先の選挙管理  
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票

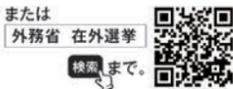


一時帰国した方や、帰国直後で  
転入届を提出して3か月未満の方は、  
日本国内でも投票できます。

同居家族による代理申請もできます。申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書、代理の方の旅券を御用意ください。※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

- 1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、在ニューヨーク日本国総領事館  
TEL: 212-371-8222  
Mail: ryoji@ny.mofa.go.jp



抽選 米国永住権  
で当たる 申請代行 9月中早割

証明写真の **ドイカメラ**

営業時間 月~木:10am-4pm、金:10am-3pm、土:11am-2pm、日:休業

51 E.46th Street NYC ☎212-661-0876  
(46丁目マディソンとパークの間、領事館から3ブロック)  
www.doicamera.com →



高額な医療保険料で  
お悩みではありませんか?

団体として保険契約をすることで在米日本人が  
医療保険に安く加入できる仕組みを実現しました。

「月々の保険料が1/3に!日本の  
大手保険会社が提供してい  
るので、万一の時も安心」  
—ニューヨーク・自営業—

「免責無しでほとんどの医  
療機関でカバーされ、通常  
の医療保険より有利です」  
—ロサンゼルス・学生—

「日本のパスポートさえあ  
れば、日本に住所が無くても  
も加入できました」  
—シアトル・報道関係者—

まずはWebサイトで  
Eメールをご登録ください。

kaigaibusiness.org

海外ビジネス協力会

海外ビジネス協力会は海外で活動する日本人の支援を  
目的とした非営利団体です

効果重視!  
広告掲載は実績のNYジャピオン



広告掲載のお申し込み・ご相談は、  
トレンドポット営業部までお気軽にお問い合わせください  
adsales@trendpot.com www.nyjapion.com

tel. 212-431-9970

## # 著名人の最近のSNSによる表明やつぶやきをチェック! #

### 世界が注目する投稿

**投稿@X**  
**イーロン・マスク氏 (スペースX 創設者兼CEO、テスラ 共同創業者兼CEO)**

2023年9月4日 午後1時30分  
 To be super clear, I'm pro free speech, but against anti-Semitism of any kind  
 (はっきり言っておきますが、私は言論の自由には賛成ですが反ユダヤ主義には反対です)

**投稿@Threads**  
**マーク・ザッカーバーグ氏 (メタCEO)**

2023年8月第5週  
 Get excited -- search is coming to Threads.  
 (楽しみにしてて、もうすぐThreadsに検索機能が加わります。)  
 ※動画あり

2023年9月7日  
 Rolling out to most English and Spanish speaking countries today.  
 More to come soon.  
 (現在ほとんどの英語圏とスペイン語圏で検索機能が利用できます。他の言語圏も近日中に利用可能になります。)

**投稿@X**  
**ウォロディミル・ゼレンスキー氏 (第6代ウクライナ大統領)**

2023年9月9日 午前7時37分  
 I welcomed Japanese Foreign Minister Hayashi Yoshimasa. We agreed to begin talks on a bilateral Ukrainian-Japanese agreement on security guarantees following the G7 Declaration this summer. I am grateful to Japan for remaining our key partner in Asia and supporting Ukraine.  
 (日本の林芳正外務大臣をお迎えました。我々は今夏のG7共同声明を発展させる中で、安全保障に関するウクライナと日本の二国間協定の交渉を開始することに合意しました。日本がアジアにおける重要なパートナーであり続け、ウクライナを支援してくれていることに感謝しています。)  
 ※写真あり

編集部スペシャルレポート

## 日本酒文化を世界に広める酒サムライ



日本酒造青年協議会は、日本酒および日本文化を愛し、その素晴らしさを世界に広めるために尽力されている人に敬意を表し、2023年の「酒サムライ」の称号叙任者を決定した。「酒サムライ」は2005年に同協議会が日本から日本人の「誇り」が失なわれつつあるとの危惧から、日本酒の誇りを取り戻し、日本酒文化を日本国内のみならず、広く世界に伝えていくために、日本酒を愛し育てるという志を同じくするもの集いとして結成した。現在までに97人が叙任しており、日本酒や日本の食文化が世界に誇れる文化であることを発信している。

今月26日には京都府の松尾大社にて叙任セレモニーが開催される。ニューヨークからはT.I.C.レストラングループの八木秀峰さん、ベトナムからは国際環境コンサルタントの高橋漢さん、ブラジルからMEGA SAKE 創立者の太田ファビオ健司さん、日本の「SAKEとWINEを愛する女性の会」の代表理事の友田晶子らが新たに叙任される。



日本人オーナー&日本人スタッフ在籍

# SKIN DEEP NYC

MEDSPA & WELLNESS

ジャピオン  
読者特典  
~初回~

## 20% off

日本人ゼネラルマネージャー&テクニシャンが在籍。  
 日本語で丁寧なカウンセリングと施術が受けられます。  
 FDA認可の高品質な正規品のみを使用。  
 5番街そばの便利な立地で優雅にお肌のケアをしてみませんか。

**おすすめ治療**

**IPLフォトフェイシャル**

FDA認可のAlma社のレーザーは、世界の美容医療に認められた優れた安全性と高い効果を誇っています。気になるシミや肝斑を改善し、お肌のキメもふっくらと整います。一度でも効果が現れますが継続的な治療をお勧めしています。

■初回20%オフ(\$280)  
 ■3回、6回

**Before**

➔

**After**

治療6日後▶目立ったシミや肝斑がほぼ消え透明感のあるツヤ肌。タイトニング効果も表れました。

**リフティングトリートメントパッケージ** 各お悩み別のお得なパッケージを限定販売しています。

**リフトアップパッケージ**  
 通常\$4,995⇒\$3,500  
 ■ウルセラピー顔&首 x1回 ■クリアリフトx3回 ■ハイドラフェイシャルx1回

**小顔パッケージ**  
 通常\$1,600⇒\$1,200  
 お顔の気になる脂肪を溶かす注射です。目の下、ほほ、二重あごに効果があります。  
 ■脂肪溶解注射x4回

**美肌パッケージ**  
 通常\$1,791⇒\$1,350  
 ■IPLフォトフェイシャルx3回 ■ハイドラフェイシャルx2回

**ギフトカード**  
 1,250ドル相当を1,000ドルでご提供。(通常価格のサービスの対象。化粧品は対象外です)

**【メニュー一覧】**

- ・フォトフェイシャル
- ・各種レーザー治療
- ・ウルセラ(HIFU)
- ・マイクロニードリング
- ・ハイドロフェイシャル(医療用)レーザー脱毛
- ・ケミカルピーリング
- ・ボトックス
- ・ヒアルロン酸注入
- ・PRP再生医療
- ・メソセラピー
- ・糸リフト
- ・クールスカルブティン(脂肪除去)

オーナー  
**名取 由稀江**  
Yukie Natori

ドクター  
**アミール・セラム**  
M.D.

**SKIN DEEP NYC** (スキディープ美容皮膚科)

39 W 56th St New York, NY 10019 (Yukie Natori Salon & Spa内)  
 www.skindeepnyc.com  
 ☎646-692-3330 / ✉info@skindeepnyc.com (日本語対応)

**営業時間**

月~金: 10am-8pm  
 土: 10am-7pm  
 日: 定休日

インスタをフォローして最新情報をGet!

サロン内を360度見渡せるバーチャルツアーはこちら

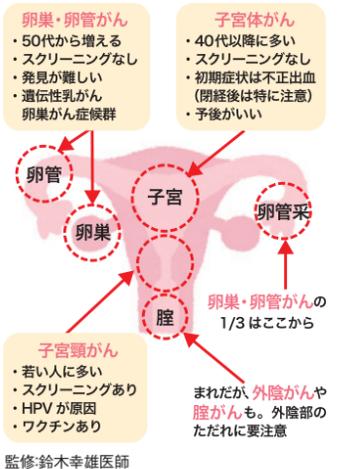
今週の執筆者



鈴木幸雄 婦人科腫瘍専門医

医学博士、産婦人科専門医・指導医、細胞診専門医、腹腔鏡技術認定医。これまで多くの婦人科がん患者の手術や化学療法を担当し、現在はコロンビア大学メディカルセンター産婦人科博士研究員として臨床研究中。在米日本人の健康と医療を支える「FLAT」の理事。Twitter: @yetii18

女性特有のがん(乳がん以外)



子宮がんは2つ。子宮頸がんと子宮体がん。まったく別物!

今回のポイント!

「FLAT:ふらつと」運営メンバーの産婦人科医、鈴木幸雄です。FLATは在米日本人のみならずの健康と医療を支える団体です。前進のJapanese SHAREの活動を継続、そしてさらに充実させていきます。今回はみなさまに改めて知ってほしい子宮がんの基本を解説します。

子宮頸がんにはどのような種類がありますか?  
A:子宮がんには主に子宮頸がんと子宮体がんの2種類があります。

子宮頸がんの予防は2本柱! 「子どもたちへのHPVワクチン」と「大人の子宮頸がん検診(Papテスト/子宮頸がん細胞診)は3年毎、HPV検査は5年毎に受診」。

子宮体がんの検診は基本的に不要! とにかく閉経後の不正出血に要注意。ほとんどは不正出血から早期発見可能。

# アメリカでの健康と医療

在米日本人の健康と医療をサポートする「FLAT:ふらつと」がお届けする連載。  
アメリカで健康な生活を送るために役立つ情報を発信します。

〈第5回〉  
まったく別物?!  
子宮頸がんと子宮体がん

ニューヨーク日系人会「秋のヘルスフェア」にて無料セミナー開催!

- 9月15日(金) 「大丈夫ですか?あなたの骨密度」【講師】鈴木幸雄医師
- 9月22日(金) 「スペシャルニーズと家族のあり方」【講師】岸田ひろ美
- 9月29日(金) 「必見!サプリメントの豆知識」【講師】山田悠史医師
- 9月30日(土) 「アメリカ生活に必要な医療知識」【講師】プロディー愛子
- 10月6日(金) 「在米日本人は要注意! 体脂肪と筋肉とがんとの関係」【講師】岩瀬俊明医師/田原梨絵医師

各イベントごとに開催時間や申し込み方法などが異なりますので、下記ウェブサイトをご参照のこと

flatjp.org/event-23fallhealth



FLATの活動は下記参照  
Website: flatjp.org

子宮頸がんの原因と予防方法は?

A:子宮頸がんの原因の95%以上は、ヒトパピローマウイルス(HPV)です。HPVは性交渉によって感染するウイルスですが、ほとんどの人が一生に一度は感染する一般的なウイルスです。しかし、このがんは一次予防(病前から防ぎたい)にすることが可能で、15~16歳までにHPVワクチンを接種することで感染予防ができます。また、二次予防(早期発見)のためスクリーニング検査(PapテストやHPV検査)もあり、ワクチンと検診の組み合わせでほぼ予防することが可能です。予防が成功している豪州などでは劇的に子宮頸がん患者が減少し、制圧宣言も出ています。

子宮体がんの原因と予防方法は?

A:子宮体がんは遺伝しませんが、95%以上の原因がHPVであることが分かっていますので、個人個人がきちんとHPVワクチンとスクリーニング検査によって予防することが大切です。

子宮頸がんの検査は受けた方がいいのでしょうか?

A:子宮体がんはスクリーニング検査は受ける必要はありません。子宮内部からの細胞の検査はありますが正確性が低いため推奨されません。不正出血の自覚で早期発見が可能です。

子宮頸がんの検査は受けた方がいいのでしょうか?  
A:子宮頸がんは遺伝しませんが、95%以上の原因がHPVであることが分かっていますので、個人個人がきちんとHPVワクチンとスクリーニング検査によって予防することが大切です。

よく聞かれる質問  
Q:子宮頸がんは遺伝しますか?  
A:子宮頸がんは遺伝しませんが、95%以上の原因がHPVであることが分かっていますので、個人個人がきちんとHPVワクチンとスクリーニング検査によって予防することが大切です。

の検査は現在のところありません。ほとんどの場合は閉経後の不正出血で発見されます。その段階では早期であることがほとんどです。早期に発見されると治りやすく、予後も良いがんです。閉経後の出血に気づいたら早めの婦人科の診察を受けることが重要です。また子宮体がんのうち5%は遺伝性のタイプで、大腸がんなどになりやすいリンチ症候群(Lynch Syndrome)がその代表です。ご家族や親せきに大腸がんが多い方はプライマリケアドクターに相談してみましょ。

# E.53 WELLNESS

1991年より多くの日本人患者様を治療しています

適応症

- 急性/慢性 首・腰・肩の痛み
- スポーツやダンスによる怪我
- 子供の運動能力向上
- 筋肉や関節の痛み
- 手術後のリハビリ
- 手術なしのヘルニア治療

カイロプラクティック



指圧・マッサージ



フィジカルセラピー



マタニティ・産後ケア



ピラティスリフォーマークラスの開講!

ピラティス用具の「リフォーマー」を使用し、代謝アップ、姿勢の改善、肩こりや腰痛の改善などの効果が期待できます。

1セッション \$90 (60分)

★初回限定 \$245 (3回) で受講可能!



Dr. ベルモンテ



川村 浩代



城戸 あきえ



ウー シェリー

- ★日本人スタッフが常勤しているので日本語対応
- ★ベビーシッターサービスも完備
- ★日本人理学療法士による治療
- ★海外旅行保険(キャッシュレスサービス)、米国の保険各種対応

211 E. 53rd St. (bet 2nd & 3rd Aves.)

212-980-4211 月~日:10AM-7PM

LINE 予約受付中 @wgic1206s



e53wellness@gmail.com e53wellnessnyc.com

## ニューヨークミッドタウン産婦人科 NY Midtown OBGYN

Quality care in the heart of Manhattan and Westchester

日米両国での豊富な診療経験を基に、低い帝王切開率を誇る当院では、日本人の患者様が外国での入院、出産、手術に不安なく向き合えるよう努めています。婦人科のお悩み、検診を含めお気軽にご相談ください。

Westchester ロケーション Grand Opening

※建物の入り口、駐車場は建物の裏にございます。

Mamaroneck 1600 Harrison Ave., Suite G104-5, Mamaroneck, NY 10543  
Midtown 800 2nd Ave., Suite 815, New York, NY 10017  
TEL (646)-292-3030 FAX (212)-883-5852  
Email info@nymidtownobgyn.com

当院院長 安西 滋医師 Dr. Yuzuru Anzai MD, FACOG  
澤井 未央医師 Dr. Mio Sawai MD, FACOG

## ジェフリー・アン耳鼻咽喉科 Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER

耳鼻咽喉 いびき治療 アレルギー 蓄膿症

drahnent.com

コロニア大学医学部 耳鼻咽喉科教授歴20年  
顔面形成外科クリニックディレクター  
睡眠障害外科治療ディレクター  
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医  
米国協会顔面形成外科専門医  
America's Top Physiciansに認定

ABC・CBS・NBC・BBC TVニュース、ウォールストリートジャーナルにて、いびき治療を始めとする最新手術(レーザー&ラジオフリークエンシー手術)を紹介。World News Tonight (ABC)にて、いびき最新治療のインタビューが放映。

Dr. Jeffrey M. Ahn

診療科目  
●アレルギー性鼻炎 ●いびき治療・最新手術 ●鼻づまり  
●蓄膿症-バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)  
●舌癌 ●甲状腺 ●中耳炎 ●扁桃腺炎  
●声帯ポリープ ●アレルギー治療  
●アレルギーテスト ●小児耳鼻咽喉科

●患者同士の接触を最低限にするため、クリニックの予約管理システムを完備  
●COVID-19検査済みの医師とスタッフによる完全安全診察を行っております

いびき治療手術 NY初のロボット(da Vinci®)導入 閉塞性睡眠時無呼吸症治療の第一人者

Covid-19 PCR検査 インフルエンザ予防接種

マンハッタン グランドセントラル駅近く 45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.)  
日本語 212-714-9117 平日 9AM-5PM  
英語 212-714-9494

フォートリー GWブリッジ近く 1485 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024  
日本語 201-461-4714 平日 9AM-5PM  
英語 201-461-9400

★診療の際、日本人スタッフが日英通訳サポートします オフィス携帯番号 646-344-2359

\*Data source: Intage SRI, Accumulated Japan market share data, Jan. 1995 - June. 2023 sales value base

hoyu  
COLOR YOUR HEART

Bigen  
美源

ヘアカラーブランド  
売上シェア \*  
日本No. 1



## ビゲンの混ぜる手間なし、 簡単ワンプッシュヘアカラー

- ・根元、生え際までしっかり染めやすい専用ブラシ付き
- ・濃厚クリームが髪に密着するから白髪もしっかり染まる
- ・密封ボトルで取り置きや収納も楽々、簡単

一押しで1剤2剤が同時に同量出る！  
ブラシに出して髪をとかすだけ

全10色  
赤みを抑えた新2色も発売中！  
3H Honey Brown  
4M Mocha Brown



お買い求めはお近くの日系マーケット、  
またはネットショップで！  
www.bigenorigins.com

## 確かな技術でオーダーメイドの美を…



辻 奈央 M.D.

- 北里大学医学部卒業、初期臨床研修終了
- 日本医科大学後期研修
- 品川スキンクリニック新宿院長
- 品川イーストワン皮膚科院長
- 形成外科学会会員
- 美容外科専門医(JSAS)
- ニューヨーク州エステティシャンライセンス



ウィリアム・ラオ M.D.

- アメリカ形成外科学会認定形成外科専門医、台湾形成外科学会認定形成外科専門医
- ジョンス・ホプキンス大学医学部卒業
- ウィスコンシン大学ミルウォーキー校医学部に形成外科研修
- 台湾のチャンガン記念病院にて再建外科でのリサーチフェロウシップ終了
- マンハッタン アイ イヤー&スロート病院(MEETH)とニューヨーク大学(NYU)にて美容整形フェロウシップ

### オススメ施術

#### サーマクールFLX

サーマクールFLXは高周波(RF)で改善する、最新の切らないたるみ治療器です。最新機種サーマクールFLXは従来のサーマクール(TC、NXT、CPT)に比べ、痛みを軽減させるバイブレーターが改良されているため、快適で痛みがありません。一回の治療で患者様に若く見える引き締め効果を実感していただけます。効果は約半年から1年間持続します。

〈施術時間〉約60分  
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉1年に一度の照射をおすすめします。



#### 植毛治療

植毛手術により、髪の毛だけでなく自信も回復することができます。植毛について詳しく知りたい場合は、カウンセリングをご予約ください。ラオ医師は、高度な技術をもったダブルボードの認定形成外科専門医であり、患者さまに素晴らしい結果を提供することができます。また、サプリメントやお薬の処方も承ります。



#### クリアプリリアント

クリアプリリアントは皮膚の表面に細かく点状にレーザーを照射する技術で皮膚を新しいお肌に入れ替える治療です。オプションで、肌を沈静化させる成長因子のバックをおつけできます。

〈施術時間〉約60分(麻酔付き)  
※治療中は多少のお痛み、熱感がありますが、個人差があります。  
〈治療回数〉3~4週間に一度。5回1クール  
〈施術時間〉約60分  
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



#### M22(フォトフェイシャル) IPL Laser Machine

うっすらとしたシミやそばかすには、M22のご用意があります。フィルターやヘッドを切り替えることで、シミ、そばかす、赤ら顔、毛穴、小じわ、くすみ、にきびの治療が可能です。

〈施術時間〉約30分  
※治療中は熱さを感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



#### 鼻の手術



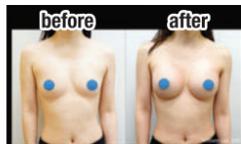
#### 植毛



#### 目元の手術



#### 豊胸手術



#### WILLIAM LAO, M.D.

台湾の台北で生まれる。カナダの高校を首席で卒業し、米国のジョンス・ホプキンス大学に入学。生物医学工学と情報工学の修士号を取得後、同大学医学部に進学し、医学博士を取得。

卒業後はウィスコンシン医科大学付属病院で外科研修を受ける。美容および再建形成外科の主任医師として6年間の経験を積み、ニューヨークで美容形成外科手術の巨匠であるシェレルJ.アストン博士のフェロウシップに選ばれる。さらに台北のチャンガン記念病院で研鑽を積み、ニューヨークに戻って美容外科・形成外科医として開業。

米国と台湾の両方の形成外科専門医であり、10年以上にわたるトレーニングと経験から、東洋と西洋の美の理想を深く理解している。その高度な技術と美的センスで、マンハッタンのアジア系をはじめとした幅広い人種の患者に支持される。

また、美容整形、再建手術、口腔がんなどについて医学雑誌に多数の研究記事を発表し、これまで数々の賞を受賞。形成外科分野のさらなる発展に貢献すべく、学会等では教育にも力を入れている。



◀辻先生  
無料相談は  
こちらから！  
LINE: 日本語or英語

## William Lao, M.D. Plastic Surgery Center for Aesthetic Plastic Surgery

535 5th Ave, 32nd Floor, New York, NY, USA 10017  
Tell: 929-505-2060 / HP: www.doctorlao.com

▶ラオ先生  
無料相談は  
こちらから！  
WeChat: 中国語or英語





ウイリアムバーグ、ベッドフォード駅から徒歩数分のミドリヤ (Midoriya)。パークスロープに同屋号の新店舗がオープンしているうえに、アストリアのファミリーマーケットは系列店だそう

日本では「どうってことない」ように感じるかもしれないように感じるかもしれないお店も、ニューヨークでは「どうってことある」存在。ニューヨーク生活が今年で丸10年になる私は、それを心から感じている。

### 「どうってことある」存在——日系のスーパーマーケットや書店

アストリア地区のファミリーマーケット、マンハッタン区の片桐、ウイリアムズバーグ地区のミドリヤ。住んだことのあるエリアには、図らずとも、日系スーパーマーケットがいつもあ

## 木を見て、森を見て、木として考えるコラム

第7回



### COOKIEHEAD

東京出身、2013年よりニューヨーク在住。ファッション業界で働いた後、市井のひととして、「木を見て森を見ず」になりがちなことを考え、文章を綴る。ブルックリンの自宅にて保護猫の隣で本を読む時間が、もっとも幸せ。ウェブサイト: thelittlewhim.com インスタグラム: @thelittlewhim



年の瀬の「どうってことない」買い物も、年に一度の楽しみ

海外で暮らす日本出身の友人たちには、住む場所に日系のお店が少ない場合もあるようだ。なので、ニューヨークに遊びに来たの時に、一時帰国したのでは？と見紛うほど、日本のものを荷物に詰めて帰ってくる。かれらがうっとりする

アストリア地区のファミリーマーケット、マンハッタン区の片桐、ウイリアムズバーグ地区のミドリヤ。住んだことのあるエリアには、図らずとも、日系スーパーマーケットがいつもあった。スモークBBQ味のチップスではなく、黒豆せんべいをかじりたい時。マカロニ&チーズではなく、煮込みうどんが恋しい時。爽やかなデイルではなく、シャープな紫蘇を欲している時。立ち寄ると、日本の日常が思い出されてくれる。日本語を求めている時は、プリアントパーク駅で降り、紀伊国屋書店とブックオフへ。表紙が右に開き、文字が縦に並ぶ日本語の書籍に囲まれる。日本の中古書を眺めていると、ヒット作品や著名作家の本の間に、私の興味をどんぴしやに刺激するちよつとレアな書籍を見つけたことがある。この本は日本からどのように海を渡ったのかな、元の持ち主はどんな方なのか、と思いを馳せずにいられない。その後は、近くのサンライズマートやダイナフで夕飯の買い物をし、岐路に着く。

川とハドソン川を渡り、ニューヨーク州にある日系大型スーパーマーケットのミツワに向かう。私たちにとって、年末の恒例行事。好物ではないおせちのかわりに、私の推しは年越しそばと餅。どちらも選択肢がたくさんある。さらに、おそばの薬味選びと、きんごや海苔など餅の食べ方のバリエーションも広がる。砂糖醤油もうまいんだと話している、たちまち空腹に。フードコートで、食べたいものを載せたトレイを持ち寄り、腹を満たす。最後に、同じ敷地内にある書店で本や文房具を前に、年越し前な上にもう予定もないお年玉を握りしめた感覚で、欲しいものを吟味する。そして、また二つの川を越えて帰宅する。

北ブルックリンに住んで約5年、この街角にはミドリヤがある。12年以上前から同じ場所で営業しているそう。今ではヒップな一角として知られるこのエリア。開店当時は倉庫が並ぶインダストリアルな場所だった、とお店の方は話す。最近では近くに有名大型スーパーマーケットもでき便利にはなっただけで、日本の日常が溢れる小さな空間での買い物は、この界隈ではミドリヤだけのもの。英語と日本語が飛び交う中、客たちは日本のものをカゴに入れていく。「毎度ありがとうございます」「また来ます」帰りがけ、私はジャレオンももらうて行く。

ニューヨークとその近郊の街角で、「どうってことある」を揃えて私たちを出迎えてくれる、数々の日系のお店。こちろこそ、いつもありがとう。そしてこれからも、支え合い、寄り添い合っていく。

支え合い、寄り添い合いなから

のもわかる。西海岸のような規模の日本街こそないけれど、ニューヨークでは、日本の日常に身を置ける場所がたくさんの街角に潜んでいるのだから。友人たちの話を聞くと、この街は恵まれていると痛感する。私の両親は、長いこと英国のロンドン郊外に住んでいた。1980年代の話だ。日本のものは滅多に手に入らず、文庫本を擦り切れるまで回し読みしたとか。料理においては、代用品を使うなど工夫を凝らし、腕を上げたとき聞く。それはそれで興味深いといえ、2020年代のニューヨークでは、代用品ではなく「そのもの」が手に入りやすいことに、ありがたさを覚える。料理の腕が横ばいなのは、そのせいかもしれない。

**J+MED**  
on Madison  
Japanese Medical Care, PLLC

Corner of Madison and 49th St.

## 本院オフィス完成!

New Address  
424 Madison Ave, 7th Fl  
New York, NY 10017  
TEL: (212) 204-8567  
(電話番号に変更はありません)

グランドセントラル駅  
徒歩圏内の便利な場所です。



医療や健康の事は、当院までお気軽にご相談下さい。  
電話: (212) 204-8567

## ワンストップの診察・治療で皆様の健康をサポート致します。

J+Med on Madison は、疾病予防から診断による包括的できめ細やかな総合医療サービスを実現する事によって、全ての日本人の方が健康で安心した海外生活を送れるように設立された総合医療施設です。

### 中釜 知則 医師 予防医学・家庭医療

広島大学総合科学部卒業、セーバー医科大学卒業、イリノイ大学シカゴ医学部産業 / 予防医学科卒業、イリノイ大学シカゴ公衆衛生大学院修士課程卒業、イリノイヒンズデール病院家庭医学インターンシップ修了、イリノイ大学病院 産業 / 環境医学レジデンシー修了。米国予防医学会および米国産業・環境医学会認定医。

- ・火、水、金 9am~5pm
- ・土曜日 9am~3pm
- ・休診日 月・木・日・祝日



寄り添い、お守りします。

総合医療施設



ミッドタウン本院 424 Madison Ave, 7th Fl, New York, NY 10017 / (212) 204-8567

ウェストチェスター院も近々開業予定です。  
(現在はオンライン診療を行っております。)

info@jmedny.com

jmedny.com

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.  
海外邦人歯科クリニック

アメリカでの歯科治療は  
確かな技術を持つ専門医に  
お任せください **歯科保険使用可**

- **Prosthodontist** ..... 補綴専門医 (クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S.  
前コロビア大学歯科補綴専門医課程、臨床教授
- **Pediatric Dentist** ... 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- **Orthodontist** ..... 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- **Periodontist** ..... 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.  
Touro college of dental medicine、臨床教授
- **Endodontist** ..... 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

当院の歯科医は全て専門医(スペシャリスト)。コロビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医がお口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを25年診察しています。歯科矯正無料コンサルテーション。



**MANHATTAN** 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)  
 ☎212-751-5648 診療時間 Mon, Tue, Thu & Fri ▶ 8:30am-5:30pm  
 Wed ▶ 8:30am-7pm  
**ハリソンオフィス移転しました! 最新の設備を完備!**  
**MAMARONECK** 1600 Harrison Ave., #105, Mamaroneck, NY 10543  
 ☎914-698-3800 診療時間 Mon-Wed ▶ 8:30am-5:30pm  
 Thu & Fri ▶ 8:30am-7pm Sat ▶ 8:30am-6pm

Parkside Dental and Implant Center

- 大塚 歯科 医院
- 一般歯科 小児歯科 神経治療 歯周病 土曜日オープン!
  - インプラント 歯槽骨再生 インビザライン ホワイトニング

痛みの少ないレーザーで歯を残す治療をします!



インプラントでお困りの際は何でもご相談ください。私たち専門家が丁寧に説明します。

**コロナ感染予防対策を徹底**  
 オンライン診療も実施中! ご予約はウェブから  
 1617 Parker Ave, Fort Lee, NJ 07024  
 tel. 201-461-0130 \*日本人スタッフ常駐  
 ●各種保険対応● ご予約はこちらから▶

レモイン歯科 Lemoine Dental Group

フォートリーで25年以上の診療実績を持ち、日本人の方を多く診てきた私たちがお手伝いいたします。

小さなお子様もご来院ください。乳歯でも虫歯予防は大切です。歯が生え始めたら、来診をおすすめしています。また母子手帳の記入もしております。

- 一般歯科 小児歯科
- 予防歯科 神経治療 審美治療



ドクターが直接日本語で診察致します。  
 マリ先生 MALI HUNG, D.D.S. スティーブ先生 STEPHEN HUNG, D.D.S.

TEL: 201-947-3777

2460 Lemoine Ave. Suite 101 Fort Lee, NJ 07024

- お気軽に日本語でご相談ください。
- 保険代行いたします。
- オフィス裏に無料駐車場完備、GW Bridgeからバスで5分。



石谷ヘルスセンター

カイロプラクティック 鍼 フィジカルセラピー

薬や手術に頼っていませんか?  
自然医療で健康をサポートします



**Dr.石谷三佳** 米国認定カイロプラクティック科医 国際小児カイロ認定医  
**Dr.ロジャー・ミッチェルDC** 米国認定カイロプラクティック科医 機能性医学専門

**症状** 頭痛、頭痛、背骨、腰痛、肩痛、足や膝痛、椎間板ヘルニア、むち打ち、スポーツ障害、妊娠中や産後ケア  
**治療** カイロプラクティック手技療法、トリガーポイントセラピー、レーザー治療、椎間板減圧治療



**Dr.ヘンリー・チョイ DPT** 理学療法士  
**Dr.リー・ヘオン** 国家鍼灸東洋医学認定委員会(NCCAOM)認定鍼灸師

**症状** リハビリ、交通事故の後遺症  
**治療** 筋肉や靭帯の回復

**症状** 神経系疾患、神経痛、めまい、不眠、リウマチ  
**治療** 鍼治療、カップリング



**Dr.ヒメイラ・クライシND** 自然療法士

**症状** 一般総合内科  
**治療** 可能な限り、副作用を避けるため薬などでの症状の抑制は避けず。

Call (201) 302-9993  
 www.IshitaniHealth.com  
 1600 Parker Ave., Fort Lee, NJ 07024

ZOCDOCで予約可能

日本診療所 Nippon Medical Office

- 診療科目
- 一般診療科(総合科・婦人科) 整形外科
  - 下肢整形外科(足病科) ペインマネジメント
  - スポーツ医学 理学療法(リハビリテーション)

**ペインマネジメント**  
 スポーツ(テニス、サッカー、ランニング、ダンスなど)による怪我はもちろん、様々な痛みやお悩みを、日本診療所の痛みのスペシャリストが解決いたします。



各種アメリカの保険、海外旅行者保険(キャッシュレスで診察可能)等を扱っています。また、保険をお持ちでない方もご相談ください。

「お問い合わせ」「診療のご予約」はこちらから▶

土・日曜も緊急診療 917-952-7405 24時間緊急医療相談・診察のみ

Manhattan 212-213-3100 130 E. 40th St. Suite #1200 (Lexの角), New York, NY 10016  
 Westchester 111 North Central Ave., #231, Hartsdale, NY 10530  
 New Jersey 917-952-7405 355 Mccloud Dr., Fort Lee, NJ 07024



©chicagoredstars

# 注目される 女子サッカー界の未来

2023 FIFA女子ワールドカップ・オーストラリア/ニュージランドが開幕し、女子サッカーの世界は熱狂の渦に巻き込まれています。しかし、今回

第84回期待が高まるNWSL

は女子ワールドカップだけでなく、米国のプロ女子サッカーリーグ(NWSL)でも注目すべき出来事が起こっています。それは、シカゴ・レッドス

## 中村武彦の プロスポーツから見る 経営学

世界でも一歩進んだスポーツビジネスが展開されるアメリカ。多くのプロスポーツの本部があるニューヨークでは日々、新たな考えやビジネスモデルが生まれている。最先端のプロスポーツビジネスの現場に携わっている中村武彦が解説するコラム。



### 中村武彦

青山学院大学法学部卒業後、NECに入社。マサチューセッツ州立大学アマースト校スポーツマネジメント修士課程修了。メジャーリーグサッカー(MLS)、FCバルセロナなどの国際部を経て、スペインISDE法科学院修了。FIFAマッチエージェント資格取得。2015年にBLUE UNITED CORPORATIONを設立。東京大学社会戦略工学部共同研究員や、青山学院大学地球社会共生学部非常勤講師なども務める。



シカゴ・レッドスターズの新しいオーナー、ローラリケットは、多くの地元および国際的なビジネスリーダーからなる投資家グループを率いており、その経験とビジョンにより、クラブの未来は明るいものと期待が寄せられています。リケットはMLBのシカゴ・カブスのファミリーオーナーグループの一員であり、米国のプロ女子バスケットボールリーグ(WNBA)

### 注目的はオーナーの 多角的な経験と視点

ターズの売却です。NWSLのシカゴ・レッドスターズの買収は、リーグの未来に向けた大規模な取引となりました。この取引は、最大で3550万ドルの購入価格が含まれており、これはNWSLの歴史の中において最高額です。つい1〜2年前までは、NWSLのチームを買収したい際の価格は約500万ドルと言われていたことを鑑みずと、物凄く勢いでの成長となりま

しかし、シカゴ・レッドスターズの成功にはいくつもの課題も待ち受けています。その中でも最初に取組まなければならないのは、長期的視点に則ったホームスタジアムの決定です。現在、チームはイリノイ州のプリッジビルにあるシートギーク・スタジアムで試合を行っており、公共交通機関からのアクセスが難しいという問題を抱えています。また、観客動員もリーグ最低レベルで、現在のリース契約は2025年まで続いています。リケットは、この課題を「チャレンジと機会が兼ね備わったもの」と捉えており、施設のアップグレードを追求する意向を示しています。新たなスタジアムの建設や既存スタジアムの改修により、ファンエクスペリエンスの向上が期待されます。これにより、シカゴ・レッドスターズはより多くのサポーターの観戦体験を向上させ、NWSL全体

### クラブの課題解決が NWSL全体の成功に

のシカゴ・スカイの共同オーナーでもあります。彼女の多角的なスポーツビジネス経験が、新たなエネルギーをNWSLにもたらすことでしょう。

### 女子サッカーの 成長と普及

の成功に貢献することになるはず。さて、NWSLの未来はどのように展望されているのでしょうか。現在のCBSとの3年間のメディア権契約は今シーズン終了時に切れる予定で、新しいメディア権契約の規模は未知数です。しかし、新たなオーナーシップ、女子サッカーの機運そしてリーグ全体の成長への期待が高まっている中で、現在より良い契約を新たに結ぶのではないかと考えられています。リーグは選手のレベルや競技の質において急速に進化し、国内外からの注目度も上昇しています。

米女子代表は今大会ベスト16で大方の予想に反して敗退をしたものの、そのスターダムは健在です。ほとんどの代表選手たちがNWSLで素晴らしいプレーをしていることは大きな魅力です。NWSLのシカゴ・レッドスターズの売却はリーグの価値を高め、新たなオーナーシップによる施設のアップグレード、顧客体験の向上はクラブの成功に向けた重要な一歩です。2023 FIFA女子ワールドカップの盛り上がりとともに、米女子サッカーはますます注目され、今後大きく成長していくことでしょう。NWSLの未来にはさらなる期待が寄せられており、ファン、サポーターとともにその発展を見守りたいと思います。

**Arbor: A Dental Concept**  
口腔を清める。健康が極まる。

- AIを活用した歯科体験
- Invisalign 透明矯正
- インプラント再建
- 唾液DNA検査

日本人駐在員保険を受け付けています

Dr. Steven Lin

27-27 44th Drive  
Long Island City, NY 11101

(929) 590-1059  
conclerge@arbor.nyc

**CENTRAL PARK DENTAL AESTHETICS**

## 歯科助手募集中

ハイテクで多用途、さまざまな専門医師がいるオフィスです。患者と関わることや医療に興味のある方、やる気と熱意を持った方を募集中。英語必須、現場研修もあります!

フルタイム(時給\$15~\$30、経験考慮)  
フルベネフィット/401K/有給休暇

応募・お問い合わせは英語で  
☎ 212-601-2666  
✉ info@cpdany.com

住所 200 W. 57th St., #303  
New York, NY 10019

**山縣歯科医院**

日本歯科大学  
N 大学歯学部

**Ren Yamagata, D.D.S.**  
The Helmsley Bldg.  
230 Park Ave., Suite 525  
NY, N.Y. 10169  
212-867-1188  
土曜も診療しております!

HPはこちら  
から▶▶▶

**KUMON**  
MATH. READING. SUCCESS.

公文 Midtown East II 教室  
算数 国語 英語 幼児コース  
日本人指導者による丁寧な指導

■教室日■  
水曜日 2~6pm / 土曜日 12~4pm

■幼児コース(3歳~4歳)■  
土曜日 11:15~11:45am

状況によりオンライン学習も可能  
入会の説明と学力診断テストを随時行っております

お問い合わせ(日本語) 347-882-3914  
masumitakao49@ikumon.com  
896 First Ave. (Bet. 50th & 51st St.)  
New York, NY 10022

**Hiroko Akimoto D.D.S**  
歯科医師 秋本浩子

日米歯科医師免許あり・ニューヨークで20年以上の実績・ほぼ全ての保険インネットワーク  
110 E. 40th Street, Suite 503, New York, New York 10016 (Bet Park and Lex)  
Phone: 212 545 1313

**古川歯科** General & Cosmetic Dentistry  
Rika Furukawa, D.D.S., L.L.C.

月~木 随時予約受付中! ※金土日は休院

一般歯科 小児歯科  
審美治療(ホワイトニング)  
クラウン・ブリッジ

お問合せ・ご予約はお電話で Tel: 212-355-7616 rikadds@gmail.com  
www.rikadds.com 230 East 48th Street, Suite 1-C, NY, NY 10017 (bet. 2nd & 3rd Ave.)  
各種保険対応しております

ニューヨーク邦人  
**小澤歯科**

歯に優しく、将来性のある治療を提供しています

- ミッドタウン 212-758-9965
- ハリソン 914-777-8218
- スカーステール 914-725-8218

小児/神経/口腔外科  
補綴/インビザライン

ブログをお読みください!

NYジャピオン  
WEEKLY BY JAPION

歯医者さんお探しですか?

広告掲載のお申し込み・ご相談は営業部まで  
adsales@trendpot.com www.nyjapion.com tel. 212-431-9970



## 人が集まる空間に —— 深紫外線がウイルス・菌をすばやく抑制

ダイキンの空気清浄機が、アメリカにて販売開始となりました。  
プレフィルター、脱臭フィルター、HEPAフィルターで空気中のニオイや花粉、アレルゲンを除去。さらに、フィルターでとらえたウイルス・菌を、深紫外線LEDですばやく抑制し、空気中に押し戻されることを防ぎます。加湿機能付きのモデルも展開し、冬場の乾燥した空気へうるおいをプラス。コンパクトでスタイリッシュなデザインで持ち運びも簡単。家具の隙間や壁にフィットします。あなたや大切なご家族の安心・安全をまもるため、ダイキンが室内空気をきれいに保ちます。



**MCB50YSAU**

適用床面積  
約245 sq.ft/23 sq.m



**MCKB70YSAU**  
(加湿機能付)

適用床面積  
約350 sq.ft/33 sq.m

## 深紫外線(UVC)LED 265nmを採用

紫外線は波長10~400nm(ナノメートル)の目に見えない光で、100~280nmの短い波長を「深紫外線(UVC)」と呼びます。UV除菌は波長の違いによって効果に大きな差が生じ、なかでも波長265nm付近の深紫外線はRNA/DNAに吸収されやすく、除菌効果が高いため、短時間での除菌が可能です。



製品は専用ウェブサイトにてお買い求めいただけます。QRコードから詳細をご確認ください。



<https://daikinairpurifier.com/>



### Daikin Comfort Experience Center

所在地: 817 Sunrise Hwy, Lynbrook, NY 11563  
[マンハッタンから] ペンシルベニア駅からLong Island Rail RoadでLynbrook駅まで一本。駅から徒歩9分。  
[ポート・ワシントンから] 車で約45分。またはWoodside駅で乗り換え、Lynbrook駅まで。駅から徒歩9分。  
営業時間: 月-金: 9AM - 5PM 土: 10AM - 3PM (予約制) 日: CLOSED  
ウェブサイト: <https://daikinlynbrook.com/>  
Facebook @Daikin Comfort Experience Center NY  
Instagram @daikinlynbrook

ショールームにて空気清浄機を展示しております。お気軽にお立ち寄りください!

お問い合わせは下記まで  
TEL: 516-206-1596  
(ショールーム受付)  
受付時間: 平日 9AM-5PM  
Email: [Natsumi.Kobayashi@daikincomfort.com](mailto:Natsumi.Kobayashi@daikincomfort.com)



この店の  
話題を  
ひとくち

## ブル オン ザ ハドソン

素敵なお週末の始まりは  
ハドソン川を望む高級ランチ

ニュージャージー州ウィーホーケン地区に今年4月にオープンした巨大レストランが今話題を呼んでいる。ホーホーケン地区やマンハッタンからもアクセスがよく、3万スクエアもある広大なスペースにメインダイニング、館レストラン、バー、ラウンジなどが収容されている。高級感溢れる店内ではハドソン川越しにマンハッタンの景色が眺められ、世界最高級のステーキや新鮮なシーフード、本格的な鮎、懐石などの料理を楽しむことができる。

今回は、週末になると多くの客で賑わう同店のランチメニューを紹介。中でも特に人気のあるリコッタチーズの入ったパンケーキは、ブルーベリーのコンフォートとオーガニックのメープルシロップがたっぷりとかがった一品。他には、厚切りにカットされた上質なフィレミニオンのステーキと目玉焼きを組み合わせた、シンプルだが贅沢な一皿のステーキ&エッグ。グリルしたアーティチョークとトマトの上にポーチドエッグがのったエッグ・オン・アーティチョークは、芳醇な香りのペコリーノチーズと特製ベアルネゾソースが具材とよく絡み、リッチな味わいが口の中に広がる。



「リコッタ・スタフド・パンケーキ(21ドル)」は、リコッタチーズのkokの中にあるほどよい酸味がアクセントに効いたふわふわパンケーキ。煮詰めたブルーベリーソースをたっぷりかけて



**Blu on the Hudson**  
1200 Harbor Blvd.  
Weehawken, NJ 07086  
TEL: 201-636-12000  
bluonthehudson.com



(左)「エッグ・オン・アーティチョーク(24ドル)」はポーチドエッグから溢れる卵の黄身と特製のベアルネゾソースが絡み合う。(右)「ステーキ&エッグ(35ドル)」は最高級のフィレミニオンを堪能できる



# MADISON DENTAL LOFT

WHERE PASSION FOR PERFECTION MEETS PATIENT'S SATISFACTION

### 診療内容

デジタル歯科  
Digital Dentistry

一般歯科  
Same day Dentistry

緊急歯科  
Emergency Dentistry

インプラント  
Implants

口腔外科  
Oral Surgery

神経治療  
Endodontic

歯列矯正  
Orthodontics

歯周治療学  
Periodontics

ブリッジ/義歯  
Bridges / Denture

ホワイトニング  
Whitening

クラウン/ラミネートベニア  
Crowns / Veneers



**Dr. Yohan Kim DMD FICOI**

ペンシルベニア大学医学部をトップ10で卒業。歯科の優等生協会Omicron Kappa Upsilonメンバーの一員。ヘルビュー病院一般歯科研修医(GPR)を首席で卒業後、現在はニューヨーク大学院インプラント学、およびウクライナとコロンビアのインプラント手術プログラムの指導医を務める。ハイオッセン・インプラント(Hiossen) AICプログラム、ヘルビュー病院の成人歯科・口腔顎顔面外科と提携。

痛みの少ないレーザー治療を取り入れ、虫歯や歯周病から  
インプラントや義歯まで幅広く対応。各専門医にお任せください。

即日のデジタル歯科治療はより正確で予測的。来院回数を最小限に抑えます!

CBCT

CBCT(Cone beam computed tomography)は特別なX線機器で、歯・軟部組織・神経線路、骨の3D画像を、一度のスキャンで撮る事ができます。また、口腔手術とインプラント手術を受ける必要がある場合は、事前にCBCTで撮影する必要があります。

Cerec Digital Scanner

デジタルスキャナーを用いて、あらゆる角度から歯の健康状態を正確に捉えます。

Cerec Crown Milling Machine

一回の治療でクラウンの作成を行いますので、来院回数を抑える事ができます。

11月30日まで  
オフィスホワイトニングの  
キャンペーン実施中



詳細はオフィスまでご連絡ください。

\*コロナウイルス感染予防対策を徹底しています! 安心してご来院ください。

お問い合わせはこちらから▶

MADISON  
DENTAL LOFT

30 E 40th St. Suite 806, New York, NY 10016  
TEL : 646-687-7898 (日本語対応可) / Email : info@madisondentalloft.com  
〈診療時間〉月~金 9am-6pm、土 9am-3pm 各種保険対応

お子様がクリーニングと検査を受けられる際は、無料でセカンドオピニオン・矯正の相談、学校提出用の健康診断書を作成します。



今日もビールがうまい！  
クラフトビール好きの輪が広がる乾杯コラム



vol.13

# ニューヨークの ブルワリー&ビア・バー巡り

チェルシー地区にある国内外のクラフトビールを扱うビール専門店のミルク&ホップス。店内の棚一面にディスプレイされたビールやサイダー、冷蔵庫内の商品を合わせると、なんと数百種類以上もの商品が揃う。ビールとのペアリングが最高のフードメニューも充実しているの、美味しいビールとともに小腹も満たしてくれる嬉しいスポットだ。中でも厳選されたチーズとサラミやハム、クロスティニ、季節のフルーツの



盛り合わせプレートは欧州系の豊潤なエールとよく合い、レモンのアイオリソースがかかった焼きししとうは辛口のラガーと相性が抜群だ。他にもグリルチキンやサラミ&ペパロニ入りの食べ応え充分なサンドイッチなどもある。

ハイラインから1ブロック、チェルシーマーケットから5分ほど歩いたところにある立地ゆえ、歩き疲れた観光客が喉を潤しに多く立ち寄るそうだ。店内では地元のクラフトビールと共同で試飲イベントも定期的で開催しており、新しいビールとの出会いも気軽に楽しめる。お手頃価格でビールを楽しみたいならばハッピーアワーも忘れてはならない。オープンの午後12時から4時、そして9時から10時の間と、2回もあるので、ビール好きにはたまらない。

また、隣接している姉妹店のツイストバー・ニューヨークでは創作カクテルやバーボン、ウイスキーなども楽しめる。



(左上)ロッカウェイ・ブルーイングの試飲イベントの様子。毎回、試飲した客の大半がビールを購入していくそうだ(右下)先日行われたトーチ&クラウンの試飲イベントでは5種類ものビールを試すことができたそうだ

(右上)ビールとの相性抜群のバリエーション豊富なおつまみも揃う(右中)ランチ時はサンドイッチとビールをお目当てに訪れる客も多い



**Milk and Hops**  
166 9th Ave.  
TEL: 212-989-1999  
milknhops.com

姉妹店のツイストバー・ニューヨークは店内で繋がっているのビールのにカクテルを楽しんでみては!



## ブランパは 通わなくてもいい歯医者です!

最新の3Dシステムを導入した未来型歯科医院

当クリニックでは、最新のセラミックマシンと専門のスタッフにより、1日で治療を終わらせることができます。結婚式や成人式など大切なイベントまでに時間がない方、治療に時間をかけたくない方、また**一時帰国中に治療を完了したい海外在住者**にも満足いく歯科治療を提供しています。



### ブランパ 大宮

Omiya Medical Dental Clinic

大宮分院

埼玉県さいたま市大宮区宮町2-24 Kビル4階  
【平日】11-19時 【土日】11-19時  
048-729-8114  
www.blancpa-omiya.com

### ブランパ 梅田

Umeda Medical Dental Clinic

梅田分院

大阪府大阪市北区曾根崎新地2-6-11 A&SビルB1F  
【平日】11-19時 【土日】11-19時  
06-6485-8899  
www.blancpa-umeda.com

### ブランパ 横浜

Yokohama Medical Dental Clinic

横浜分院

神奈川県横浜市西区南幸2丁目14-16  
第6浅川ビル4階  
【平日】11-19時 【土日】11-19時  
045-624-8833  
www.blancpa-yokohama.com

### ブランパ 名古屋

Nagoya Medical Dental Clinic

名古屋分院

愛知県名古屋市中村区椿町16-19  
プリンシパル名駅ビル6階  
【平日】11-19時 【土日】11-19時  
052-459-0031  
www.blancpa-nagoya.com

24時間受付!メール相談・お見積

ブランパ、ブランパ大宮、ブランパ梅田

検索

# 12星座占い 9月15日～10月5日

<p>3月21日～4月19日 <b>おひつじ座</b></p> <p>隠れた難題が出てきそうな仕事運。問題を分解し、冷静かつ丁寧な対処でクリアしよう。24日以降は人とぶつかり合うかも。腹を割って話すと分かり合えそう。</p>	<p>4月20日～5月20日 <b>おうし座</b></p> <p>居心地の良い場所で過ごす時間に、新たなアイデアが生まれてきそう。仕事はエネルギーに満ちて、スピード感を持って進めることができるかも。</p>	<p>5月21日～6月21日 <b>ふたご座</b></p> <p>とりまく環境や周辺に変化があるかも。関心のあるテーマの集まりでは豊かな人間関係を育め、活発なディスカッションから創造的な活動に広がりそう。</p>	<p>6月22日～7月22日 <b>かに座</b></p> <p>学びを深めたり学び直しに良い時。目標を設定したり宣言すると、やる気が倍増しそう。社会に向けた発表や、大きなお金を動かすのは29日頃が吉。</p>
<p>7月23日～8月22日 <b>しし座</b></p> <p>対人関係が活発になり、交渉事は自ら取りに行く姿勢でよい条件を引き出せるかも。言いにくかったことも是非チャレンジを。金銭面はムダを省くとHappy。</p>	<p>8月23日～9月22日 <b>おとめ座</b></p> <p>じっくりとこれまでを振り返り、再スタートの時。自分の強みが発揮できるような活動の仕方を意識してみよう。24日以降、金銭面で大きな動きがあるかも。</p>	<p>9月23日～10月23日 <b>てんびん座</b></p> <p>いよいよエネルギー全開で走りだせそうな時。気持ちと行動が一致して思い描くこと進めていけるかも。29日頃、魅力的な人と出会うために外出するとGOOD。</p>	<p>10月24日～11月22日 <b>さそり座</b></p> <p>人との関わり合いの中から、発想の広がりを感ずることがあるかも。これまでスルーしていた問題が再浮上してきそうなので、この機会にしっかり対策を。</p>
<p>11月23日～12月21日 <b>いて座</b></p> <p>キャリアアップを目指していきたい時。知的好奇心を満たす学びとともに、自分の成長を感じることができるかも。チーム内では丁寧な話し合いが吉。</p>	<p>12月22日～1月19日 <b>やぎ座</b></p> <p>「学びを実践へ」がテーマの時。やる気と実行力は十分なので、習得した技能や知識をどう活かすかをよく考えると、成果を出せそう。遊び心を加えた方法が◎。</p>	<p>1月20日～2月18日 <b>みずがめ座</b></p> <p>自分が持っているノウハウをどれだけ多く伝え広めるか、新たな学びを得ることで周囲に何を与えられるかを意識し、インプット、アウトプットを惜しみなくしよう。</p>	<p>2月19日～3月20日 <b>うお座</b></p> <p>対人運は、自分の思いや希望を叶えるため冷静かつ論理的に話し合おう。優良な人間関係から仕事生まれることも。夢で終わらないよう、具現化を意識しよう。</p>



高木悠風(たかぎ ゆな)  
東京都在住、うお座。2010年～17年までの7年間、アストリア(クイーンズ区)で過ごす間に、占星術とコーチングを学び、「未来逆算コーチング」を開始。緻密なホロスコープ分析、深い洞察と提案力のあるコーチングが好評を博し、日本をベースに世界中にクライアントをもつ。hanatakagi.com

“日本からNYへ海外移動することで、ホロスコープの向きが変わります。移動したことで強調される自分の資質を活かして、望む未来をつくるお手伝いができればと思っています。”



## トリスタン歯科

Tristan Lue, DDS

- 一般歯科
- 審美歯科
- インプラント
- 歯周病治療
- インビザライン
- クラウン治療
- レーザー治療
- 神経治療

●日本語対応は Reina が Kana まで!●

Solea社製  
**Solea Dental Laser**  
歯科用レーザー治療!

治療音無く、  
ほぼ痛みを伴わない  
素早い治療が可能!  
出血や腫れも  
ありません



デジタル・インプレッション・システム  
**iTero Element Scanner**



インビザライン治療!  
安全性が高く、  
歯の状態を正確に  
捉え、虫歯の検出も  
同時に可能!

CBCTの機械も  
取り入れてます!



手術なしで  
お悩みを解決

歯科医院で行う  
**ボトックス治療**

顎関節症、歯ぎしり、食いしばりによる歯への負担をボトックスで治療できます。またコスメティックを目的とした、シワやエラの解消にも効果があります。

「ジャピオンを見た」とお伝えください!

**初回相談 無料**

お子様のチェックアップ、学校用のメディカル・フォームも受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

MUFG保険を含む各種保険を受け付けております

コロナ感染予防対策を  
徹底しています!

- スタッフと患者の体温を測定。
- 個室でのUVフィルター、消毒剤の設置。
- スタッフは定期的に検査を受診。
- 患者同士の接触を最小限に抑えるための予約システム。

患者様  
一人一人を  
しっかりケア  
いたします



Dr. トリスタンルー  
NYU歯学部を卒業後、10年以上NYで歯科医として勤務。インプラント、インビザライン、親不知、ルートキャナル、クラウン治療を専門とする。

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)

TEL 646-866-7773

E-mail drtristanlue@gmail.com

診療時間 月-金:8am~6pm

土:9am~5pm 日:予約制

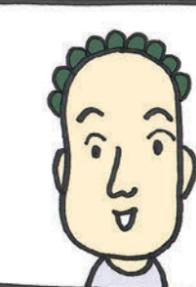
ご予約は  
こちらから▶



# 進め! NY道R 541

## 「体に良いお茶」

高嶋リカ



代わりにハーブティーを  
楽しんでいます。

お茶といえば紅茶や  
緑茶が主ですが、  
僕はカフェインアレルギー  
なので

朝は  
ミントティー  
NYCは  
新鮮な  
ミントが手軽  
に買える♪

ローズヒップ  
ティーに  
はちみつを  
入れれば  
おやつ気分。

ホットしたい  
夜には  
カモミール  
ティー。

本格ハーブ店のお茶は  
薬効が強く漢方薬  
みたいな感じ…

花粉症の季節  
にはエキナセア

グリーク  
マウンテンティーは  
なんと認知症  
予防の  
お茶!

この夏休みは  
沖縄に行ったので  
地産のハーブティーを  
たくさん買い込みました♪

日本独自のお茶も  
あります。

読者からのストーリーを募集! 自分のニューヨーク体験をマンガにしてみたい人はeditor@nyjapion.comまで。

# New Yorker's English Expressions

## ニューヨーカーが使う自然な英語

〈第19回〉  
「さすが」は英語でなんて言う?

日本人より相手を褒めることが得意な米国人。些細なことでもとにかく褒める場面によく遭遇します。相手がすごい成果を出したり、感心する気持ちを伝えたいとき、とっさに褒めの一言が出てきたらあなたも一歩ネイティブに近づけるかも!

**1 That's my OO! 「さすが私のOO!」**  
親が子供を褒めたり、恋人や友達を褒めるときなど、親しい間柄でのみ使う。上から目線な表現なので使う相手に注意!  
- That's my daughter! (さすが私の娘だね!)  
- She passed the test. That's my/our girl! (さすが、彼女は試験に合格した!)

**2 That's OO for you! 「さすがOO!」**  
相手の才能を元々知っていて、特に驚く様子もなく褒めるときに使う。OOには人名のほか地名なども入れることができる。  
- Another home run! That's Ichiro for you! (またまたホームラン! さすが一郎さんだね!)  
- This pizza is so delicious, isn't it? That's New York for you! (このピザはとてもおいしいですね。さすがニューヨークです!)

**3 I knew you could do it! 「さすが、君ならできると思っていた!」**  
相手が期待通りの成果を出したときに使う。相手の能力を信じていた、わかっていたときに、以下のような表現も同様に使える。  
- Just like I thought! Just as I expected! (想定通り! さすがだね!)  
- I wouldn't expect anything less from you. (さすがだね、このくらいできると思っていたよ。)

**その他の使える単語&フレーズ**  
■一言で「さすが!」と相手を褒めちぎるフレーズ  
Amazing! / Impressive! / Awesome! / Epic!  
You are the man! ※主に男同士の会話での褒め言葉

【監修】ジェニファー・ストロング講師 (Strong English Services) www.strongenglishservices.com  
23年間の経験と資格を持つNY州のESL教師。自宅、オフィス、ビデオチャットから簡単に英語を学習可能!

# Lyceum Kennedy Japanese School

## リセ・ケネディ日本人学校

### 全日課程 9月入学生を募集中

【始業・終業】2023年9月～2024年6月  
【対象】2018年1月1日から2019年12月31日までに出生、もしくは2020年1月1日から2020年12月31日までに出生  
・体験入学・体験保育申し込み受付中!

225 E. 43rd St. NY, NY / Tel: 212-681-7929  
Email: JapaneseSchool@lyceumkenedy.org

ウェブサイトはこちら

# Strong English Services

日本人特化の英会話家庭教師  
自宅・オフィス・カフェでも! 希望の場所で、フレキシブルに対応

★日本人が抱きやすい疑問を抑えた  
レッスンや法律用語まで!  
★各生徒に合わせた独自の  
教材で素早く学習!

ジェニファー・ストロング

無料トライアル  
レッスン受付中!  
ご予約・ご質問は  
メールにて

**サバイバルコース / NYに来たばかりの方**  
生活に役立つレッスン+英語サポート。  
※配送、ID取得等の手配も承ります。

**プロフェッショナルコース**  
ビジネスパーソンや法学生、弁護士の方  
ビジネス・法律英語、レジュメ・面接・ボイスコーチングなど。  
料金は1時間あたり\$50～\$80前後  
(場所やコースによって異なります)  
コースやその他詳細はウェブサイトより▶▶

**キッズレッスン / 幼稚園から中学生まで**  
最短75分のレッスン。  
兄弟や友人で時間の分割が可能です。

strongenglishservices@gmail.com

# Bluedata International Institute

## オンラインクラス 毎月開講中

★多様なコース★  
ESL  
TOEFL  
発音矯正  
英会話

**特別割引あり**  
複数セメスター登録、  
高出席率者etc...

経験豊かな教師陣はネイティブスピーカー  
リーズナブルな授業料  
午前・午後・夜間・週末のスケジュールあり  
プライベートレッスンあり  
10週間授業 + 4週間バケーション  
10週間授業 + 10週間授業 + 8週間バケーション(高出席率のみ)

I-20発行 (F-1ビザ)  
US連邦移民局・NY州教育局認定

www.bluedataesl.com / info@bluedataesl.com  
お問い合わせは日本語で 500 8th Avenue, Suite 800 (bet. 35th & 36th St.)  
212-683-6250

日本からの新入生、他校からのトランスファー学生も随時募集!

# フレンズアカデミー 米国非営利学校法人

## 2歳児クラスにぎやかに開催中!!

★ニューヨーク市保健局認可 ★対面保育実施中  
★日々の発見を大切に健康で豊かな心を育みます。  
★全日制たんぽぽ幼稚園 時間▶9:00～15:00  
※早朝預かり(8:00～)、延長預かり(~18:00)  
対象▶2歳～6歳  
★文部科学省が定める幼児教育要領に準拠及びアメリカ幼児カリキュラムの一部を導入。

●アフタークラス  
音楽教室、いろはにほんご教室、各種クラブ活動  
●ウィークエンドスクール(土・日)  
幼児教室、国語算数教室、国語教室、日本語教室

Friends Academy of Japanese Children's Society  
310 W 103rd St, New York, NY 10025  
(Between, West end Ave, & Riverside Dr)  
Phone: 212-935-8535 Fax: 212-813-0122  
friends.nyikuei@gmail.com  
www.Japaneseschool.org

# 学びのジャピオン。明日へのジャピオン。

広告掲載のお申し込み・ご相談は tel.212-431-9970  
www.nyjapion.com adsales@trendpot.com

デイリースポーツの配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。

### J.ONE不動産

**駐在向けサービス**  
短期アパート、空港送迎、インフラ  
立ち上げサポート等

**賃貸・売買・投資・オフィス・店舗**  
マンハッタン、クイーンズ、ブルックリン、  
ウェストチェスター、グリニッチ、ロング  
アイランド、ニュージャージー

**学生向け**  
格安アパート・ルームシェア

NY本社 NJミッドウエスト支店 ウェストチェスター支店

**JONE** Tel: 212-661-1111  
www.jonecorp.com  
ny@jonecorp.com

一緒に働いてくれる方、募集中!

### ウエストチェスターの不動産

高級賃貸・売買・コンド

Pelham  
New Rochelle  
Harrison  
Bronxville

Realtor for  
HOULIHAN LAWRENCE

**Yoko Tew**

•NY9/11 Licensed Real Estate Sales person •New York State Association of Realtors  
•Member of ONE KEY Multiple Listing Service •National Association of Realtors  
•Hudson Gateway Association of Realtors

Tel: 347-541-0074  
Email: ytew@houlihanlawrence.com  
Web: yokotew.houlihanlawrence.com

New York  
**クリーニングサービス**  
Home Cleaning

— 家・オフィス  
— Airbnb  
— お引越し

定期クリーニング  
最大20%OFF!  
月1・隔週・週1で  
ご用意してます

**Lauri's Cleaning LLC**  
Email: info@lauriscleaningny.llc  
Text: 646-846-8068

予約・無料の  
お見積もりは  
こちらから

レストラン専門の不動産会社  
店舗数多数  
お問い合わせは  
信頼のレスコ不動産へ

エージェント募集しています。  
Tel: 914-772-6500 or kenjikora@gmail.com 高良迄

**RESCO Properties, Inc.** HPはこちら  
1220 Broadway, Suite 704  
New York, NY 10001  
Harumi: 347-357-2968  
Kiyomi: 404-514-5432

秋冬コレクション  
入荷しました!

**BRADELIS**  
New York

2023 Autumn & Winter  
STEP補整ブラ最新コレクション

ブラデルスでは一人ひとりの体型や  
ボディのお悩みに合わせ  
最適な補整下着を提案しています。

様々なバストになじみ美しいバストラインを実現

(小売価格) 43ドル~132ドル  
USサイズXS~XL・日本サイズS~3Lまで

BRADELIS NEW YORK Madison店  
66 Madison Ave., New York, NY 10016 (@28th St.)  
☎ 917-330-1385 | web: bradelisnewyork.com

週7日営業 11am~7pm  
(火・水のみ6pmまで)

最新情報は  
こちらから!

**引越しなら! エイコムービング**

引越し そろじ 片付け

**プロにお任せ下さい!**  
経験豊富な日本人スタッフによる  
安心&満足のサービス

肉藤 詠子

**MOVING** TEL: 212-595-2874  
a-comoving.com

無料見積もりを  
行っています

ジャピオンで、  
見つけた

広告掲載のお問い合わせは  
tel. 212-431-9970  
トレンドポット営業部まで

**外部 在宅デザイナー募集**

NYジャピオンでは在宅でお手伝いいただけるデザイナーを募集中!

- InDesign, Illustrator, Photoshop必須。
- 紙面レイアウト/デザインができる方。経験者優遇。

レジメとポートフォリオを丸田 (maruta@trendpot.com) までお送りください。

NYジャピオン  
WEEKLY NY JAPON

デイリースポーツの配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。

# すはび

大きなお荷物運びます。

- お店からお店への定期配送
- オフィス引越(ビル保険完備)
- 撮影機材の搬入(VIP車/ロケバスも完備)
- アート作品の移動

お問い合わせ [www.suhakobi.com](http://www.suhakobi.com) または [info@suhakobi.com](mailto:info@suhakobi.com) まで!

HPIは  
こちらから /



**UMEX**  
お見積り  
無料!

UMEX MOVING & STORAGE, INC.  
18 Passaic Avenue, Unit 2, Fairfield, NJ 07004  
**973-287-6659**  
[www.umexmoving.com](http://www.umexmoving.com)  
ICC:MC305175 USDOT:0686881 NJ:39PC00107700 NYDOT:38782

HPIはこちらから

**MOVING**

一般修理・板金塗装  
**セイロモータース**

定期的なチェックアップで安全運転を  
**40年以上の経験と信頼で**  
自信を持ってお車をお預かり致します!

ドライビングシーズンです!  
**夏のチェックアップ**

オイルチェンジで **エアコン無料!**  
広告持参8月末まで

点検中もお買い物ができちゃう好立地!  
ミツワ 徒歩5分  
EXXON River Rd 徒歩1分  
Edgewater Commons

**SAEILO MOTORS**  
480 Old River Rd.  
Edgewater, NJ  
201-840-0010

創業27年 低価格でプロのサービス

**引越はターザンムービング**

ライセンス有 保険加入  
近距離・州外引越

単身から  
オフィスの  
引越まで  
大小問わず

自宅訪問見積無料  
ハウスクリーニング

**Tarzian Moving & Deliveries Corp.**  
LOCAL & LONG DISTANCE \* COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
TEL: 718-760-8298 CELL: 917-776-3680

詳しくはこちらから

Office: 347-234-8125 Cell: 917-776-3680 (24/7) [www.tarzianmoving.com](http://www.tarzianmoving.com)  
8035 236th Street, Bellerose Manor, NY 11427 / [tarzianmoving@gmail.com](mailto:tarzianmoving@gmail.com)

**SHUCLEAN MOVING**

日本製の梱包資材を使った安心のお引っ越し

NY公認ライセンス完備

**1時間...\$200** ・ミニマム 3時間~  
・トラック + 作業員3人

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。  
URL: <http://shucleanmoving.com> MAIL: [shu@shucleanmoving.com](mailto:shu@shucleanmoving.com) TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)

ニューヨーク、初心者からベテランまで。  
最新情報はジャピオンで!

広告掲載のお問い合わせは  
**tel.212-431-9970**  
トレンドポット営業部まで

**セールスアシスタント募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】Yonkers  
 【給与】時給\$16~\$20  
 【募集内容】主に、日本から駐在されているお客様の車の売買をする営業のサポート、事務職です。お客様のグリーティング・車の販売、買取における書類の準備・車の整備に関するスケジューリング・展示車両の管理。週30時間勤務、勤務シフトは要相談。各種保険(健康保険、歯科保険、Vision保険、生命保険、401K(パートタイムも加入可能))  
 【応募先】info@gulliverusa.net  
 【会社情報】本社: 370 S.Crenshaw Blvd Suite E202-I, Torrance CA 90

**クリニック受付スタッフ募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】36 W. 44th St. Suite 303 New York, NY 10036  
 【給与】\$15~/時給  
 【募集内容】クリニックの受付業務、パートタイムスタッフを募集。要就労ビザ&SSN。週2~3回の勤務(相談可)。トレーニングがありますので、経験は問いません。興味のある方はEメールで履歴書をお送りください。  
 【応募先】Eメール:infoadmin@anshinmedical.com 受付担当まで  
 【会社情報】Anshin Medical Health Care, PLLC 36 W. 44th St. Suite 303 New York, NY 10036

**ウェイトスタッフ募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】Manhattan  
 【給与】時給\$15~(\$5 Tip Allowanceを含む。トレーニング後、Tip Credit適用\$10+Tip)  
 【募集内容】NYC内の転勤あり。別ポジションによる昇格あり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。  
 【応募先】☎917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com  
 【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



**仕事探しは  
ジャピオンの  
クラシファイド**

**ヘアスタイリスト募集**

【雇用形態】フルタイム/パートタイム  
 【勤務地】マンハッタン  
 【給与】時給\$15~(+チップ)  
 【募集内容】ヘアカット専門店。ブランクのある方も大歓迎。カットのみなので、復帰後も早く上達が可能です。有給の研修制度、特別ボーナス、ビザサポートあり。フルタイムはベネフィット充実。日本人の美容師が多いのでお気軽にご連絡ください。  
 【応募先】recruityn@qbnet.jp  
 【会社情報】QB HOUSE USA Inc.



**在NY日本国総領事館職員募集**

【雇用形態】フルタイム  
 【勤務地】299 Park Ave. 18th Fl. NY  
 【給与】要相談  
 【募集内容】管理部門 一般事務職員・経理、施設・整備管理補助業務  
 業務内容: 総領事公邸、事務所施設・設備の維持・管理、契約書作成、関連業者との交渉、アポ取り等、及び経理事務①日英両語堪能②PC業務(ワード、エクセル、パワーポイント)③米国籍又は永住権必須  
 【応募先】履歴書をE-mailにて担当迄(9/30必着)書類選考後、面接日連絡 E-mail: kyujiin-accounting@ny.mofa.go.jp  
 【会社情報】在NY日本国総領事館

**ウェイトスタッフ/キッチンスタッフ募集**

【雇用形態】フルタイム/パートタイム  
 【勤務地】26 S Central Ave. Hartsdale, NY 10530  
 【給与】  
 【募集内容】ウェイトスタッフ、キッチンスタッフ募集中  
 【応募先】☎914-428-1203 田島又はEduardo迄  
 【会社情報】Fujinoya restaurant 26 S Central Ave. Hartsdale, NY 10530

**FUJINOYA**

**シェフ&サーバー募集**

【雇用形態】フルタイム&パートタイム  
 【勤務地】595 River Rd. Building C Edgewater, NJ 07020  
 【給与】経験により応相談  
 【募集内容】経験があり、お店を任せることのできるシェフを募集中です!時間を守り、チームワークがある方。英語力は問いません。また、パートタイムでもフロアサーバーを募集中。未経験でもかまいません。要就労ビザ。新しく一緒にお店を盛り上げて頂ける人を募集しております。お気軽にお問い合わせください。  
 【応募先】Umaprousa.yayoi@hotmail.com  
 【会社情報】Umapro US Inc. Hudsonpot 595 River Rd. Building C Edgewater, NJ 07020

**歯科助手募集**

【雇用形態】フルタイム  
 【勤務地】200 W. 57th St., #303 New York, NY 10019  
 【給与】経験に応じて、時給\$15~\$30  
 【募集内容】患者と関わることや医療に興味のある方、やる気と熱意を持った人材を募集中。ハイテクで多用途、様々な専門医師がいるオフィスです。英語必須。現場研修あり。フルベネフィット・給与支払い・401K・有給休暇あり。  
 【応募先】☎212-601-2666/info@cpdany.com(英語で問い合わせください)  
 【会社情報】Central Park Dental Aesthetics 200 W. 57th St., #303 New York, NY 10019

**ゲームコーナー運営業務者募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】BrooklynにあるJapan Village内  
 【給与】\$18  
 【募集内容】未経験者大歓迎!フレックスタイム制!景品の補充や在庫管理。その他の簡単な業務をお願いいたします。週3~5日(内週末1日)通常のルーティン業務は3~6時間ほどです。要就労ビザ/運転免許  
 【応募先】☎945-244-2877 Mihoまで Email: miho.fluharty@kiddleton.us  
 【会社情報】Kiddleton, Inc.



**寿司レストランにてサーバー募集**

【雇用形態】フルタイム/パートタイム  
 【勤務地】81 West Allendale Ave. Allendale, NJ  
 【給与】\$20以上/時給  
 【募集内容】サーバーの募集、勤務時間は要相談。ランチタイムまたはディナータイム。  
 【応募先】☎201-934-6616 masaabe81@yahoo.com 安部またはRyu迄  
 【会社情報】masa sushi and grill 81 West Allendale Ave. Allendale, NJ



**オープニングスタッフ募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】Japan Village/934 3rd Ave. 2nd Fl., Brooklyn, NY 11232  
 【給与】応相談  
 【募集内容】カフェスタンドのスタッフを募集しています!日本のお菓子が好きな方、接客が好きな方、ご応募お待ちしております。経験は不問です。  
 【応募先】☎213-256-7175 タキモト迄 yamadakahohr@gmail.com  
 【会社情報】Japanese Bites Stand YAMADA 934 3rd Ave. 2nd Fl. Brooklyn, NY 11232



**日英堪能な歯科助手急募**

【雇用形態】フルタイム(火-土)  
 【勤務地】57 W. 57th St., #705 New York, New York  
 【給与】経験によって、\$25~\$30/hr 健康保険、有給休暇、他、ベネフィットあり  
 【募集内容】長期勤務・経験者優遇。デジタルX-Ray、デンタルソフトウェア対応可能な方。時折受付業務をカバーして頂くことも。要コミュニケーション力。勤勉で丁寧に患者様に対応できる方を探しています。  
 【応募先】info@drlipschutz.com  
 【会社情報】Dr.Robert D. Lipschutz, D.M.D.,P.C 57 W. 57th St., #705 New York, New York 10019

**オフィススタッフ募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】マンハッタン  
 【給与】\$18  
 【募集内容】週2~3日、1日5時間程度のオフィス一般事務  
 【応募先】JAUC10001@gmail.com 小林迄  
 【会社情報】日米合同教会 255 7th Ave. New York, NY 10001

**大人気店「つるとんたん」にてキッチン社員募集**

【雇用形態】フルタイム  
 【勤務地】マンハッタン/ボストン  
 【給与】\$65K~\$75K  
 【募集内容】フレキシブルスケジュール/要SSN/ビザサポート相談/福利厚生/有給休暇/ボーナス制度  
 【応募先】まずは履歴書を joji@di-usa.com 植松まで  
 【会社情報】Tsurutontan New York 21 E. 16th St. New York, NY 10003



**フロアマネージャー募集**

【雇用形態】フルタイム  
 【勤務地】Manhattan  
 【給与】65K~90K  
 【募集内容】NYC内の転勤あり。能力次第で昇格あり。有給休暇、401k、健康保険など、各種ベネフィットあり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。  
 【応募先】☎917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com  
 【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



**ドラフト・ビール・アドバイザー (DBA) 募集**

【雇用形態】フルタイム/パートタイム  
 【勤務地】Long Island City NY  
 【給与】\$15~30/時給  
 【募集内容】日本のビールをNYのトップへ!取扱店訪問、機材設置と洗浄、イベント運営企画サポート、研修期間あり  
 【応募先】info@brightstoneent.com 採用担当・中川まで  
 【会社情報】Bright Stone Entertainment www.brightstoneent.com



**ドライバー及びドライバーガイド募集**

【雇用形態】フルタイム/パートタイム  
 【勤務地】310 E. 44th St. New York, NY 10017  
 【給与】時給\$26~  
 【募集内容】ニューヨークの大手日系企業及び旅行代理店をクライアントとする安心と信頼をモットーにするリムジン会社です。TLCライセンス要、CDLライセンス優遇。TLCライセンス取得のサポート制度あり。  
 【応募先】☎212-949-0868 info@kyoeiusa.com  
 【会社情報】Kyoei Limousine, Inc. 310 E. 44th St., Suite #1402 New York, NY 10017

**寿司シェフ/サーバースタッフ募集**

【雇用形態】フルタイム  
 【勤務地】70 E Ridgewood Ave. Ridgewood, NJ or 354 Broad Ave., Leonia, NJ  
 【給与】  
 【募集内容】フレンドリーでエネルギー溢れる寿司シェフ・サーバーの方を募集しております。電話またはメールにて、ご連絡お待ちしております。  
 【応募先】☎845-596-8669 shumileonia@gmail.com  
 【会社情報】Shumi Japanese Cuisine 70 E Ridgewood Ave. Ridgewood, NJ 07450



**寿司シェフ募集**

【雇用形態】フルタイム  
 【勤務地】Manhattan  
 【給与】65K~85K  
 【募集内容】NYC内の転勤あり。技術とチームリーダーの素質が認められた場合、昇格あり。有給休暇、401k、健康保険など各種ベネフィットあり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。  
 【応募先】☎917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com  
 【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



**歯科助手募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】230 PARK Ave., #525  
 New York, NY 10017  
 【給与】  
 【募集内容】未経験歓迎。明るく責任感のある方  
 【応募先】☎212-867-1188  
 日本語ラインext#2迄  
 【会社情報】山縣歯科医院  
 230 PARK Ave., #525  
 New York, NY 10017

**yamagata**

**歯科スタッフ募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】2460 Lemoine Ave., #101  
 Fort Lee, NJ 07024  
 【給与】  
 【募集内容】トレーニングがありますので、未経験者でもOKです。明るいオフィスです。お気軽にお電話ください。  
 【応募先】☎201-947-3777  
 【会社情報】レモイン歯科  
 2460 Lemoine Ave., #101  
 Fort Lee, NJ 07024

**レモイン歯科**  
 Lemoine Dental Group

**カイロ/PTオフィスアシスタント募集**

【雇用形態】フルタイム/パートタイム  
 【勤務地】1600 Parker Ave.  
 Fort Lee, NJ 07024  
 【給与】  
 【募集内容】カイロ/PTクリニックでアシスタントを募集。明るく人と接する事が好きな方、未経験者歓迎です。履歴書をお待ちしております。  
 【応募先】drmika0322@gmail.com  
 履歴書を石谷迄  
 【会社情報】Ishitani Health Center  
 1600 Parker Ave.  
 Fort Lee, NJ07024

Ishitani Health Center  
 石谷ヘルスセンター  
鍼灸の治療・交通手段・スエーデンのケア・整体師

**店頭販売員募集**

【雇用形態】パートタイム  
 【勤務地】Mannhattan Midtown  
 【給与】\$15.00/hr~  
 【募集内容】店頭での販売勤務時間はAM10:00~PM5:00/PM12:00~PM5:00/PM13:00~PM5:00 週間2日から5日(研修期間あり) 忙しい店舗で機敏に動ける方。働きやすくアットホームな職場。口うるさいのは店長だけです。交通費支給/401K(週20時間以上で1年間勤務)/Paid Sick Leaveあり  
 【応募先】Kazumi.toho@gmail.com/かずみ迄  
 【会社情報】Toho Shoji NY Inc.  
 4 Bryant Park, Store No 2  
 New York, NY 10018

**日本食料品店スタッフ募集**

【雇用形態】パートタイム/フルタイム  
 【勤務地】522 Mamaroneck Ave.  
 White Plains, NY 10605  
 【給与】時給\$15~\$20  
 【募集内容】レジ、プロサラー、青果、精肉、鮮魚、惣菜など。要SSN、就労ビザ、医療保険、401K制度有り  
 【応募先】☎914-683-6735  
 s.inaba@daidomarket.com  
 稲葉迄  
 【会社情報】NIPPON DAIDO, INC.  
 522 Mamaroneck Ave.  
 White Plains, NY 10605

**Daido Market**

**カスタマーサポート募集**

【雇用形態】フルタイム  
 【勤務地】77 Metro Way.  
 Secaucus, NJ 07094  
 【給与】時給\$18~(経験考慮)  
 【募集内容】8時~17時(休憩1時間)  
 日本の食材、レストラン用品を扱う会社のオンライン事業部のカスタマーサポート。(要SSN、就労ビザ、医療保険、401K制度有り)  
 【応募先】masayuki@mutual.us  
 【会社情報】MTC Kitchen  
 (NY MUTUAL TRADING)  
 77 Metro Way.  
 Secaucus NJ 07094

**MTC KITCHEN**  
Providing Japanese Restaurant Supply Since 1988

**ドクターズオフィス事務・受付・理学療法士募集**

【雇用形態】フルタイム・パート  
 【勤務地】211 East 53rd Street  
 New York, NY 10022  
 【給与】委細面談  
 【募集内容】ドクターズオフィスでの受付、事務全般。フルタイムまたは、週2~3回の勤務。日英バイリンガルな方。明るく人と接するのが好きな方歓迎。併せて、理学療法士も募集。  
 【応募先】Tel: 212-980-4211  
 Mail: e53wellness@gmail.com  
 【会社情報】East 53rd St Chiropractic and Wellness

**E.53 Wellness**

**歯科アシスタント/受付募集**

【雇用形態】フルタイム/パートタイム  
 【勤務地】27-27 44th Dr., Long Island City, NY 11101  
 【給与】時給 \$18~30  
 【募集内容】最先端の技術とAIを駆使したハイエンドな総合歯科クリニック。当院は地域密着型で、高学歴且つ意欲的なチームを擁しています。初心者の方も大歓迎。英語力必須。意欲的な方の応募をお待ちしております。  
 【応募先】doctor@arbor.nyc  
 【会社情報】Arbor: A Dental Concept  
 27-27 44th Dr., Long Island City, NY 11101  
 arbor.nyc

NY Japion Classified Ad

必ずお読みください

NOTICE

掲載広告に関しては、NY Japion (Trend Pot NY, LLC) は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。広告の内容によっては、弊社にて編集、リライト、また掲載をお断りする場合がございます。

- 締切後のキャンセル・返金は一切お受け出来ません。ご注意ください。
- 不動産・引越業者、指圧・マッサージ師の方には、ライセンスの提示を求めることがあります。ご提示いただけない場合は掲載をお断りする場合がございます。ご了承下さい。

Trend Pot NY, LLC assumes no financial responsibility for errors or omissions. We reserve the right to edit, rewrite or refuse any ads.

- No cancellation or refund is accepted after deadline.
- We may request a U.S. official license/certificate for the following businesses: real estate agency, moving service, acupuncture, and massage therapy. Please note that we may refuse to print your ad if you fail to provide a valid license/certificate.

**ドライバー募集**

【雇用形態】フルタイム/パートタイム  
 【勤務地】Long Island City NY  
 【給与】\$20~30/時給  
 【募集内容】大きなお荷物運びます! パンや小型トラックの運転経験者優先、研修期間あり  
 【応募先】info@suhakobi.com  
 採用担当・中川まで  
 【会社情報】Suhakobi Moving Service  
 www.suhakobi.com

**すなび**

**事務受付募集**

【雇用形態】フルタイム  
 【勤務地】マンハッタン/ハリソン  
 【給与】  
 【募集内容】マンハッタンとハリソンのオフィス、要就労ビザ、優遇あり  
 【応募先】☎212-758-9965迄  
 【会社情報】Ozawa Shunzo DDS  
 425 Madison Ave., #403  
 New York, NY 10017

**小澤歯科医院**

**NYジャピオン**  
 WEEKLY NY JAPION

2023年9月15日号 (No.1217)

President 丸田尚輝 Naoki Maruta  
 Chief Editor 伏見真理子 Mariko Lengyel-Fushimi  
 Editor 野々村慧 Kei Nonomura  
 Art Director/Designer 須藤幸子 Sachiko Suto  
 Accounting 内田悠子 Yuuko Uchida  
 Business Partner Trend Pot Inc. & Increase Inc. 新谷哲士 Tetsuji Shintani

Trend Pot NY, LLC  
 315 Madison Ave., STE 3018  
 New York, NY 10017  
 TEL: 212-431-9970  
 www.nyjapion.com  
 info@trendpot.com

©2023 Weekly NY Japion  
 本紙掲載の記事・写真の無断複製、複製、転載を禁じます。本紙に掲載された広告内容に関してはジャピオンは一切責任を負いかねます。

Alliance Media  
 Coupon Magazine KAUKAU (USA)  
**KauKau** ハワイに住む  
 Weekly Vetter (Vietnam)  
**Vetter**  
 Weekly Lifenesia (Indonesia)  
**lifenesia**  
 Weekly SingaLife (Singapore)  
**SingaLife**

**バイリンガル 編集スタッフ 募集**

NYジャピオンではバイリンガルの編集スタッフを募集しています。  
 英語での執筆経験、編集経験がある人は優遇。  
 履歴書をメールにて送付下さい。  
 応募連絡先: maruta@trendpot.com (丸田)  
 電話番号: 917-304-1099

Trend Pot NY, LLC 315 Madison Ave., #3018, New York, NY 10017

NYジャピオンの姉妹紙は…

**東南アジア3カ国で 毎週発信中!**  
 現地ニュース・グルメ情報など

- Vietnam (ホーチミン・ハノイ)  
 週刊ベッター 毎週水曜日発行  
 ※ハノイは木曜日
- Singapore  
 週刊シンガライフ 毎週木曜日発行
- Indonesia (ジャカルタ)  
 週刊ライフネシア 毎週木曜日発行
- New York  
 週刊NYジャピオン 毎週金曜日発行

**無料週刊誌**  
 絶賛配布中!

各都市のレストラン、スーパー、日系企業などに無料配布中

お問い合わせ先

- ベトナム : 週刊ベッター +84-8-3821-8166/8176 info@sunriseadvn.com
- インドネシア: 週刊ライフネシア +62-21-7222-738 info@kiuplat.com
- シンガポール: 週刊シンガライフ +65-8740-9165 info@fiftyonemedia.com
- ニューヨーク: 週刊NYジャピオン 212-431-9970 info@trendpot.com

# MiNGLE SOHO NEW YORK



**CUT** (includes shampoo & dry) **\$55**

## STYLING

SHAMPOO & BLOW OUT ..... \$45  
UPDO ..... \$60

## COLOR

TOUCH UP COLOR (includes shampoo & simple dry)..... \$65  
SINGLE PROCESS COLOR (includes shampoo & simple dry) \$85

## PERM

PERM (includes shampoo & dry) ..... \$85  
AIR WAVE (includes shampoo & dry) ..... \$180  
KERATIN TREATMENT (includes shampoo & dry)..... \$190  
JAPANESE HAIR STRAIGHTENING  
(includes shampoo & dry) ..... \$260

## TREATMENT

OZONE TRATMENT ..... \$20

※髪の状態により基本以上のお薬が必要な場合は追加料金をいただく  
ご了承ください。  
※すべて税別です。

### 【初回特典】

**オゾントリートメント無料**

※ジャビオンを見たとお伝えください

MiNGLE  
SOHO  
NEW YORK

212 759 2397 (日本語対応可)

[minglesoho-ny.com](http://minglesoho-ny.com)

Instagram: [minglesohoneyork](https://www.instagram.com/minglesohoneyork)

141 E 55th Street, New York, NY 10022  
(Between Lexington Ave and 3rd Ave)

オンラインで予約 Instagram

